



**Организация Объединенных Наций**

# **Доклад Международного Суда**

**1 августа 2016 года — 31 июля 2017 года**

**Генеральная Ассамблея**

**Официальные отчеты**

**Семьдесят вторая сессия**

**Дополнение № 4**





## Доклад Международного Суда

1 августа 2016 года — 31 июля 2017 года



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2017

*Примечание*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

## Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Резюме .....	3
II. Роль и юрисдикция Суда .....	11
III. Организация Суда .....	13
A. Состав .....	13
B. Привилегии и иммунитеты .....	16
C. Местопребывание .....	17
IV. Секретариат .....	18
V. Судебная деятельность Суда .....	20
A. Производство по спорным делам в рассматриваемый период .....	20
1. <i>Проект «Габчиково-Надьмарош» (Венгрия/Словакия)</i> .....	20
2. <i>Вооруженная деятельность на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)</i> .....	20
3. <i>Некоторые мероприятия, проведенные Никарагуа в приграничном районе (Коста-Рика против Никарагуа)</i> .....	22
4. <i>Обязательство договориться о доступе к Тихому океану (Боливия против Чили)</i> .....	23
5. <i>Вопрос о делимитации континентального шельфа между Никарагуа и Колумбией за пределами 200 морских миль от никарагуанского побережья (Никарагуа против Колумбии)</i> .....	24
6. <i>Предполагаемые нарушения суверенных прав и морских пространств в Карибском море (Никарагуа против Колумбии)</i> .....	26
7. <i>Делимитация морских пространств в Карибском море и Тихом океане (Коста-Рика против Никарагуа)</i> .....	28
8. <i>Обязательства, касающиеся переговоров, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением (Маршалловы Острова против Индии)</i> .....	33
9. <i>Обязательства, касающиеся переговоров, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением (Маршалловы Острова против Пакистана)</i> .....	35
10. <i>Обязательства, касающиеся переговоров, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением (Маршалловы Острова против Соединенного Королевства)</i> .....	37

11.	<i>Делимитация морских пространств в Индийском океане (Сомали против Кении)</i> . . . . .	39
12.	<i>Спор о статусе и использовании вод Силалы (Чили против Боливии)</i> . . . . .	41
13.	<i>Иммунитеты и уголовное судопроизводство (Экваториальная Гвинея против Франции)</i> . . . . .	42
14.	<i>Определенные иранские активы (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)</i> . . . . .	46
15.	<i>Сухопутная граница в северной части Исла-Портильос (Коста-Рика против Никарагуа)</i> . . . . .	48
16.	<i>Применение Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Украина против Российской Федерации)</i> . . . . .	51
17.	<i>Заявление о пересмотре решения от 23 мая 2008 года по делу, касающемуся Суверенитета над островами Педра-Бранка/Пулау Бату Путех, Миддл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия/Сингапур) (Малайзия против Сингапура)</i> . . . . .	57
18.	<i>Дело Джадхава (Индия против Пакистана)</i> . . . . .	58
19.	<i>Заявление о пересмотре решения от 23 мая 2008 года по делу, касающемуся Суверенитета над островами Педра-Бранка/Пулау Бату Путех, Миддл-Рокс и Саут-Ледж ( Малайзия/Сингапур) (Малайзия против Сингапура)</i> . . . . .	60
V.	Производство по просьбе о вынесении консультативного заключения в рассматриваемый период . . . . .	62
	<i>Правовые последствия отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году</i> . .	62
VI.	Визиты в Суд и другие мероприятия . . . . .	63
VII.	Публикации и презентации Суда для общественности . . . . .	65
VIII.	Финансы Суда. . . . .	69
Приложение		
	Международный Суд: организационная структура и распределение должностей в Секретариате по состоянию на 31 июля 2017 года . . . . .	71

## Глава I

### Резюме

#### Краткий обзор судебной работы Суда

1. В отчетный период Международный Суд снова столкнулся с чрезвычайно большим объемом работы. В частности, он вынес решения по следующим делам:

- (1) *Обязательства, касающиеся переговоров, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением (Маршалловы Острова против Индии)*, решение по вопросам юрисдикции Суда и приемлемости заявления (см. пункт 162);
- (2) *Обязательства, касающиеся переговоров, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением (Маршалловы Острова против Пакистана)*, решение по вопросам юрисдикции Суда и приемлемости заявления (см. пункт 175);
- (3) *Обязательства, касающиеся переговоров, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением (Маршалловы Острова против Соединенного Королевства)*, решение по предварительным возражениям ответчика (см. пункт 185);
- (4) *Делимитация морских пространств в Индийском океане (Сомали против Кении)*, решение по предварительным возражениям ответчика (см. пункт 200).

2. Суд или его Председатель также вынесли 14 постановлений. Цель десяти из этих постановлений состояла в том, чтобы установить сторонам сроки для представления состязательных бумаг по следующим делам (в хронологическом порядке):

- (1) *Обязательство договориться о доступе к Тихому океану (Боливия против Чили)* (см. пункт 104);
- (2) *Вооруженная деятельность на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)* (см. пункт 85);
- (3) *Некоторые мероприятия, проведенные Никарагуа в приграничном районе (Коста-Рика против Никарагуа)* (см. пункт 90);
- (4) *Сухопутная граница в северной части Исла-Портильо (Коста-Рика против Никарагуа)* (см. пункт 241), в том же постановлении Суд решил объединить производство по этому делу с разбирательством по делу, касающемуся *Делимитации морских пространств в Карибском море и Тихом океане (Коста-Рика против Никарагуа)* (см. пункты 242 и 148);
- (5) *Делимитация морских пространств в Индийском океане (Сомали против Кении)* (см. пункт 201);
- (6) *Иммунитеты и уголовное судопроизводство (Экваториальная Гвинея против Франции)* (см. пункт 223);
- (7) *Определенные иранские активы (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)* (см. пункт 232);
- (8) *Применение Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Украина против Российской Федерации)* (см. пункт 257);
- (9) *Дело Джадхава (Индия против Пакистана)* (см. пункт 282);

- (10) *Некоторые мероприятия, проведенные Никарагуа в приграничном районе (Коста-Рика против Никарагуа)* (см. пункт 91).

Три из них были вынесены в ответ на просьбы об указании временных мер, представленные по следующим делам (в хронологическом порядке):

- (1) *Иммуниеты и уголовное судопроизводство (Экваториальная Гвинея против Франции)* (см. пункт 221);
- (2) *Применение Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Украина против Российской Федерации)* (см. пункт 256);
- (3) *Дело Джадхава (Индия против Пакистана)* (см. пункт 280).

Наконец, Суд вынес постановление об организации консультативного разбирательства и, в частности, установил крайние сроки для представления письменных заявлений и письменных замечаний по этим письменным заявлениям по следующему вопросу:

*Правовые последствия отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году (просьба о вынесении консультативного заключения)* (см. пункт 294).

3. В течение этого же периода Международный Суд провел открытые слушания по следующим делам (в хронологическом порядке):

- (1) *Делимитация морских пространств в Индийском океане (Сомали против Кении)*, слушания по предварительным возражениям, выдвинутым Кенией (см. пункты 187–201);
- (2) *Иммуниеты и уголовное судопроизводство (Экваториальная Гвинея против Франции)*, слушания по просьбе об указании временных мер, поданной Экваториальной Гвинеей (см. пункты 210–223);
- (3) *Применение Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Украина против Российской Федерации)*, слушания по просьбе об указании временных мер, поданной Украиной (см. пункты 246–257);
- (4) *Дело Джадхава (Индия против Пакистана)*, слушания по просьбе об указании временных мер, поданной Индией (см. пункты 267–282);
- (5) *Делимитация морских пространств в Карибском море и Тихом океане (Коста-Рика против Никарагуа)* и *Сухопутная граница в северной части Исла-Портильо (Коста-Рика против Никарагуа)* (объединенные дела), слушания по существу дела (см. пункты 133–151 и пункты 233–245).

4. Суд также занимался рассмотрением следующих пяти новых спорных дел и одной просьбы о вынесении консультативного заключения (в хронологическом порядке):

- (1) *Сухопутная граница в северной части Исла-Портильо (Коста-Рика против Никарагуа)* (см. пункты 233–245);
- (2) *Применение Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Украина против Российской Федерации)* (см. пункты 246–257);
- (3) *Заявление о пересмотре решения от 23 мая 2008 года по делу, касающемуся Суверенитета над островами Педра-Бранка/Пулау Бату Путех,*



- Миддл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия/Сингапур) (*Малайзия против Сингапура*) (см. пункты 258–266);
- (4) *Дело Джадхава (Индия против Пакистана)* (см. пункты 267–282);
  - (5) *Правовые последствия отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году* (просьба о вынесении консультативного заключения) (см. пункты 291–294);
  - (6) *Заявление о пересмотре решения от 23 мая 2008 года по делу, касающемуся Суверенитета над островами Педра-Бранка/Пулау Бату Путех, Миддл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия/Сингапур) (Малайзия против Сингапура)* (см. пункты 283–290);
5. По состоянию на 31 июля 2017 года в Списке Суда числились следующие 17 дел:
- (1) *Проект «Габчиково-Надьмарош» (Венгрия/Словакия)*;
  - (2) *Вооруженная деятельность на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)*;
  - (3) *Некоторые мероприятия, проведенные Никарагуа в приграничном районе (Коста-Рика против Никарагуа)*;
  - (4) *Обязательство договориться о доступе к Тихому океану (Боливия против Чили)*;
  - (5) *Вопрос о делимитации континентального шельфа между Никарагуа и Колумбией за пределами 200 морских миль от никарагуанского побережья (Никарагуа против Колумбии)*;
  - (6) *Предполагаемые нарушения суверенных прав и морских пространств в Карибском море (Никарагуа против Колумбии)*;
  - (7) *Делимитация морских пространств в Карибском море и Тихом океане (Коста-Рика против Никарагуа)*;
  - (8) *Делимитация морских пространств в Индийском океане (Сомали против Кении)*;
  - (9) *Спор о статусе и использовании вод Силалы (Чили против Боливии)*;
  - (10) *Иммунитеты и уголовное судопроизводство (Экваториальная Гвинея против Франции)*;
  - (11) *Определенные иранские активы (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)*;
  - (12) *Сухопутная граница в северной части Исла-Портильос (Коста-Рика против Никарагуа)*;
  - (13) *Применение Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Украина против Российской Федерации)*;
  - (14) *Заявление о пересмотре решения от 23 мая 2008 года по делу, касающемуся Суверенитета над островами Педра-Бранка/Пулау Бату Путех, Миддл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия/Сингапур) (Малайзия против Сингапура)*;
  - (15) *Дело Джадхава (Индия против Пакистана)*;
  - (16) *Правовые последствия отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году (просьба о вынесении консультативного заключения)*;

(17) *Заявление о пересмотре решения от 23 мая 2008 года по делу, касающемуся Суверенитета над островами Педра-Бранка/Пулау Бату Путех, Миддл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия/Сингапур) (Малайзия против Сингапура).*

6. Ожидающие разрешения спорные дела касались государств с четырех континентов, включая шесть из стран Северной и Южной Америки, пять стран из Африки, пять стран из Европы и пять стран из Азии. Разнообразное географическое распределение этих дел свидетельствует об универсальном характере юрисдикции главного судебного органа Организации Объединенных Наций.

7. Дела, переданные Суду, касаются широкого круга вопросов, включая: территориальные и морские споры; консульские права; права человека; экологический ущерб и сохранение живых ресурсов; международная ответственность и компенсация за ущерб; иммунитеты государств, их представителей и собственности; толкование и применение международных договоров и конвенций и т.д. Такое разнообразие вопросов свидетельствует об общем характере юрисдикции Суда.

8. Разбор дел, которые государства передают Суду для урегулирования, часто проходит в несколько этапов из-за необходимости проведения сопутствующих разбирательств, например, в случае выдвижения предварительных возражений в отношении юрисдикции или приемлемости и представления просьб об указании временных мер, которые должны рассматриваться в неотложном порядке.

#### **Сохранение высокого уровня активности Суда**

9. За последние 20 лет рабочая нагрузка Секретариата значительно возросла. В этой связи в своем выступлении в Генеральной Ассамблее 27 октября 2016 года Председатель Суда судья Ронни Абраам заявил, что Суд не упускает из вида насущный вопрос «о необходимости постоянно думать о необходимости адаптации своих методов работы для реагирования на увеличение своей рабочей нагрузки и усложнение передаваемых на его рассмотрение дел».

10. В частности, Суд составил особенно плотный график слушаний и разбирательств, с тем чтобы он в любое время мог одновременно рассматривать несколько дел и оперативно разрешать сопутствующие процессуальные вопросы. В течение последнего года Секретариат старался сохранять высокий уровень эффективности и качества своей работы в поддержку функционирования Суда.

11. Ключевая роль, которую играет Суд в системе мирного разрешения межгосударственных споров, созданной Уставом Организации Объединенных Наций, пользуется повсеместным признанием.

12. Суд выражает удовлетворение по поводу доверия и уважения к нему со стороны государств, которые могут быть уверены в том, что он будет и впредь разрешать представленные на его рассмотрение споры и разъяснять нормы международного права, на которых он основывает свои решения, проявляя всемерную добросовестность, беспристрастность и независимость и действуя максимально оперативно.

13. В этой связи следует напомнить, что обращение в главный судебный орган Организации Объединенных Наций является уникальным рентабельным решением. Следует также отметить, что несмотря на сложность рассматриваемых дел, период между завершением устных слушаний и оглашением решения Суда является относительно коротким, поскольку он в среднем не превышает шести месяцев.

## Поощрение верховенства права

14. Суд вновь пользуется настоящей возможностью, открывающейся по случаю представления своего годового доклада, с тем чтобы отчитаться перед Генеральной Ассамблеей по вопросу о своей роли в деле поощрения верховенства права, поскольку Ассамблея регулярно предлагает ему делать это, последний раз в своей резолюции [71/148](#) от 13 декабря 2016 года.

15. Суд играет ключевую роль в деле поддержания и поощрения верховенства права во всем мире. В этой связи Суд с удовлетворением отмечает, что в своей резолюции [71/146](#) от 13 декабря 2016 года Генеральная Ассамблея признала «важную роль Международного Суда, главного судебного органа Организации Объединенных Наций, в судебном разрешении споров между государствами и большое значение его работы, а также важность обращения к Суду при мирном разрешении споров» и напомнила, что «в соответствии со статьей 96 Устава Организации Объединенных Наций Суд обладает компетенцией выносить консультативные заключения, которые могут [также] быть запрошены Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими уполномоченными на то органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями».

16. Суд также с признательностью отмечает, что в своей резолюции [71/148](#) Генеральная Ассамблея призвала «государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о признании юрисдикции Суда в соответствии с его Статутом».

17. Само собой разумеется, что все, что делает Суд, направлено на поощрение и укрепление верховенства права; вынося свои решения и консультативные заключения, он способствует укреплению и разъяснению международного права. Подобным образом, Суд стремится обеспечивать, чтобы его решения были хорошо понятны и публиковались максимально широко во всем мире через посредство своих публикаций, развития мультимедийных платформ и своего собственного веб-сайта, который недавно был полностью переработан и обновлен, с тем чтобы он стал более удобным в использовании. Этот веб-сайт отражает всю судебную практику суда и его предшественницы — Постоянной Палаты Международного Суда, а также содержит полезную информацию для государств и международных организаций, желающих воспользоваться процедурами, доступными им в Суде.

18. Председатель и члены Суда, Секретарь и сотрудники Секретариата регулярно устраивают презентации и участвуют в юридических форумах как в Гааге, так и за рубежом, посвященных функционированию Суда, его процедурам и судебной практике. Эти презентации позволяют широкой общественности лучше понимать, чем занимается Суд, рассматривая спорные дела и вынося консультативные заключения.

19. Ежегодно Суд у себя принимает большое число посетителей. В частности, он принимает глав государств и другие официальные делегации из различных стран, проявляющих интерес к его работе.

20. В течение рассматриваемого периода Суд также посетили несколько групп, состоящих, в частности, из дипломатов, ученых, судей и представителей судебных органов, адвокатов и юристов: приблизительно в целом 6000 посетителей. Проводимый ежегодно «День открытых дверей» также позволяет широкой общественности больше узнать о Суде.

21. Суд уделяет особое внимание молодежи: он участвует в мероприятиях, организуемых университетами, и предлагает программы стажировки, позво-

ляющие учащимся с различными уровнями подготовки познакомиться с данным учреждением и углубить свои знания в области международного права.

#### **Запросы о выделении бюджетных средств**

22. В начале 2017 года Суд представил Ассамблее свои запросы о выделении бюджетных средств на двухгодичный период 2018–2019 годов. В значительной степени расходы Суда являются фиксированными и статутными по своему характеру и большая часть испрошенных из бюджета средств на следующий двухгодичный период будет использоваться для покрытия этих расходов. Суд не обратился с просьбой о создании каких-либо новых должностей в 2018–2019 годах, но просил реклассифицировать две должности сотрудника по правовым вопросам в его Департаменте по правовым вопросам с класса С-3 до класса С-4. В общей сложности предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2018–2019 годов составляет 46 963 700 долл. США до пересчета, что отражает чистое увеличение на 1 149 000 долл. США (или 2,5 процента) по сравнению с бюджетом на 2016–2017 годы. Такое увеличение в основном необходимо для того, чтобы Суд мог обеспечить учебную подготовку для сотрудников Секретариата, принимать меры в отношении рекомендаций, касающихся информационно-технологического обслуживания Суда, в частности, внедрить комплексный пакет программного обеспечения для общеорганизационного планирования ресурсов («Умоджа» или другие программы), принимать меры для обеспечения бесперебойной работы в случае бедствия, а также финансировать реклассификацию двух вышеуказанных должностей.

#### **Дополнительные бюджетные средства**

23. Суд выражает признательность Генеральной Ассамблее за дополнительные бюджетные средства, выделенные ему в 2016 году. В своем постановлении от 31 мая 2016 года по делу, касающемуся *Делимитации морских пространств в Карибском море и Тихом океане (Коста-Рика против Никарагуа)* (см. пункты 133–151 ниже), Суд постановил, в соответствии со статьей 50 своего Статута, запросить экспертное заключение в целях определения государства, которому принадлежит одна из частей побережья Карибского моря, и прояснения некоторых фактологических вопросов, имеющих значение для целей урегулирования спора между сторонами. В том же постановлении Суд постановил, что эксперты посетят соответствующий район, с тем чтобы ответить на вопросы, поставленные перед ними Судом.

24. Поскольку сумма, предусмотренная в резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах, не является достаточной для покрытия расходов, связанных с получением указанного экспертного заключения, была представлена просьба о выделении дополнительных средств. В своей резолюции 71/272 от 23 декабря 2016 года Генеральная Ассамблея утвердила для Суда в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов дополнительные ассигнования в размере 120 000 долл. США для целей назначения экспертов в вышеупомянутом деле.

25. Эксперты совершили две поездки на места: первую — с 4 по 9 декабря 2016 года (во время сезона дождей, когда уровень воды реки Сан-Хуан является высоким), и вторую — с 12 по 17 марта 2017 года (в менее дождливое там время, когда уровень воды в реке Сан-Хуан является низким).

26. Доклад экспертов по итогам этих посещений был представлен 30 апреля 2017 года. В этом документе, с которым можно ознакомиться на веб-сайте Суда, содержатся информация о порядке проведения обоих посещений и ответы на вопросы, поставленные Судом в его постановлении от 31 мая 2016 года.

27. Кроме того, 22 июня 2017 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 71/292, в которой, сославшись на статью 65 Статута Суда, она просила Суд вынести консультативное заключение по архипелагу Чагос (см. пункт 291). До рассмотрения и принятия текста этой резолюции Секретариат информировал Генеральную Ассамблею в устной форме о том, что выполнение содержащихся в проекте резолюции рекомендаций повлечет за собой дополнительные потребности в ресурсах по регулярному бюджету. Поскольку на том этапе невозможно было определить все последствия принятия этого проекта резолюции для бюджета по программам, Секретариат представил Генеральной Ассамблее смету расходов, связанных с вынесением консультативного заключения, в пределах 450 000–600 000 долл. США. Эта смета, составленная Секретариатом в консультации с Секретариатом Суда, основывалась на сумме расходов, связанных с вынесением Судом предыдущих консультативных заключений. Секретариат также указал, что, если проект резолюции будет принят, то на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят второй сессии будет представлен подробный доклад о пересмотренной смете расходов для предлагаемого бюджета по программам на период 2018–2019 годов.

### **Пенсионный план для судей**

28. В 2012 году Председатель Суда направил Генеральной Ассамблее письмо, сопровождавшееся пояснительной запиской (A/66/726), в которой Суд выразил глубокую озабоченность по поводу некоторых выдвинутых Генеральным секретарем предложений, касавшихся пенсионного плана для судей, (см. годовой доклад за 2011–2012 год, пункты 26–30). Суд особо отметил серьезные проблемы, возникающие в связи с этими предложениями, с точки зрения целостности его Статута, в частности в отношении равенства его членов и их права на выполнение своих функций в условиях полной независимости.

29. Суд выражает Генеральной Ассамблее благодарность за особое внимание, которое она уделила этому вопросу, и за ее решение выделить время для размышлений по этому вопросу и отложить его обсуждение сначала до шестьдесят восьмой, потом шестьдесят девятой и семьдесят первой сессий, а затем до своей семьдесят четвертой сессии. Нет никаких сомнений в том, что в соответствии с резолюцией 71/272 при обсуждениях в Ассамблее будет должным образом учитываться необходимость обеспечения «целостности Статута Международного Суда и других соответствующих нормативно-правовых положений, универсальный характер Суда, принципы независимости и равенства, а также уникальный характер состава Суда».

### **Асбест**

30. Как указывалось в предыдущих годовых докладах за 2014–2015 и 2015–2016 годы, в 2014 году в построенном в 1977 году крыле Дворца Мира, в котором находится совещательная комната Суда и несколько офисов судей, и в архивных помещениях, используемых Судом в старом здании Дворца Мира, было обнаружено наличие асбеста.

31. Работы по ремонту здания судей проводились осенью 2015 года и были завершены в начале 2016 года.

32. Что касается старого здания, то в 2016 году Фонд Карнеги просил Министерство иностранных дел Нидерландов предоставить финансовые средства, необходимые для выполнения двух видов работ: 1) обследование всего Дворца Мира с тем, чтобы определить точное местонахождение асбеста, и 2) обеззараживание частей здания, где асбест уже был обнаружен, в частности подвальных помещений, зоны приема и крыши. Министерство предоставило ресурсы,

необходимые для обеззараживания большей части подвальных помещений, и эти работы уже завершены.

## Глава II

### Роль и юрисдикция Суда

33. Международный Суд, располагающийся во Дворце Мира, в Гааге, является главным судебным органом Организации Объединенных Наций. Он учрежден Уставом Организации Объединенных Наций в июне 1945 года и начал функционировать в апреле 1946 года.

34. Основными документами, регулирующими функционирование Суда, являются Устав Организации Объединенных Наций и Статут Суда, который содержится в приложении к Уставу. Их дополняют Регламент Суда и практические директивы, а также резолюции, касающиеся внутренней судебной практики Суда. С текстами этих документов можно ознакомиться на веб-сайте Суда в разделе «Основные документы» (“Basic Documents”), и они также опубликованы в издании “Acts and Documents concerning the organization of the Court” (edition No. 6 (2007)).

35. Международный Суд является единственной международной судебной инстанцией универсального характера, обладающий общей юрисдикцией. Эта юрисдикция имеет двойной характер.

#### Юрисдикция по спорным делам

36. В первую очередь Суду приходится разрешать споры, передаваемые ему государствами по собственной инициативе в порядке осуществления ими своего суверенитета.

37. В связи с этим следует отметить, что по состоянию на 31 июля 2017 года 193 государства являлись участниками Статута Суда и, следовательно, имели доступ к нему.

38. Кроме того, на данный момент 72 государства сделали заявления (некоторые с оговорками) о признании юрисдикции Суда обязательной в соответствии с пунктами 2 и 5 статьи 36 Статута. В их число входят: Австралия, Австрия, Барбадос, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Венгрия, Гаити, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Кот-д’Ивуар, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Свазиленд, Сенегал, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Тимор-Лешти, Того, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония. С текстами заявлений, поданных Генеральному секретарю вышеуказанными государствами, можно ознакомиться на веб-сайте Суда в разделе «Юрисдикция» (“Jurisdiction”).

39. Кроме того, более 300 двусторонних или многосторонних договоров или конвенций предусматривают юрисдикцию Суда *ratione materiae* по урегулированию различных видов споров между государствами. С примерным перечнем этих договоров и конвенций можно также ознакомиться на веб-сайте Суда в разделе «Юрисдикция» (“Jurisdiction”). Основанием для юрисдикции Суда в случае конкретного спора может также стать специальное соглашение, заключенное между соответствующими государствами. В соответствии с пунктом 5 статьи 38 Регламента Суда, передавая спор на рассмотрение, государство может предложить использовать в качестве основания для юрисдикции Суда со-

гласие на нее государства, против которого обращено такое заявление, еще до того, как это согласие было дано или обозначено. Если второе государство дает свое согласие, юрисдикция Суда устанавливается и новое дело включается в Общий список с даты предоставления такого согласия (эта ситуация называется *forum prorogatum*).

#### **Юрисдикция Суда по вынесению консультативных заключений**

40. Суд также выносит консультативные заключения. Наряду с Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, которые полномочны запрашивать консультативные заключения Суда «по любому юридическому вопросу» (пункт 1 статьи 96 Устава), еще три органа Организации Объединенных Наций — Экономический и Социальный Совет, Совет по опеке и Межсессионный комитет Генеральной Ассамблеи — и следующие организации в настоящее время полномочны запрашивать консультативные заключения Суда по юридическим вопросам, возникающим в пределах их сферы деятельности (пункт 2 статьи 96 Устава):

Международная организация труда;

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций;

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

Международная организация гражданской авиации;

Всемирная организация здравоохранения;

Всемирный банк;

Международная финансовая корпорация;

Международная ассоциация развития;

Международный валютный фонд;

Международный союз электросвязи;

Всемирная метеорологическая организация;

Международная морская организация;

Всемирная организация интеллектуальной собственности;

Международный фонд сельскохозяйственного развития;

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию;

Международное агентство по атомной энергии.

41. С перечнем международных документов, в которых предусматривается юрисдикция Суда по вынесению консультативных заключений, в информационных целях можно ознакомиться на веб-сайте Суда в разделе «Юрисдикция» (“Jurisdiction”).



## Глава III

### Организация Суда

#### А. Состав

42. Международный суд состоит из 15 судей, избираемых сроком на девять лет Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности. Каждые три года одна треть этих мест в Суде становится вакантной. Выборы для следующего обновления состава Суда должны состояться в последнем квартале 2017 года, и выбранные по их результатам лица приступят к выполнению своих обязанностей с 6 февраля 2018 года.

43. По состоянию на 31 июля 2017 года состав Суда был следующим: Председатель: Ронни Абраам (Франция); Вице-Председатель: Абдулкави Ахмед Юсуф (Сомали); судьи: Хисаси Овада (Япония); Петер Томка (Словакия), Мохамед Беннуна (Марокко), Антониу Аугусту Кансаду Триндади (Бразилия), Кристофер Гринвуд (Соединенное Королевство), Сюэ Ханьцин (Китай), Джозан Э. Донохью (Соединенные Штаты Америки), Джорджо Гая (Италия), Джулия Себутинде (Уганда), Далвир Бхандари (Индия), Патрик Липтон Робинсон (Ямайка), Джеймс Ричард Кроуфорд (Австралия) и Кирилл Геворгян (Российская Федерация).

#### Председатель и Вице-Председатель

44. Председатель и Вице-Председатель Суда (статья 21 Статута) избираются членами Суда каждые три года путем тайного голосования. Вице-Председатель заменяет Председателя в его или ее отсутствие в случае его или ее неспособности выполнять свои обязанности или в случае, если должность Председателя окажется вакантной. Среди прочего, Председатель: а) председательствует на всех заседаниях Суда, руководит его работой и осуществляет надзор за его административным управлением; б) в каждом деле, представленном Суду, выясняет мнения сторон в отношении вопросов процедуры. С этой целью он вызывает представителей сторон для встречи с ним как можно скорее после их назначения и всякий раз впоследствии, когда это необходимо; в) может призывать стороны действовать таким образом, чтобы любое постановление, которое Суд может вынести в отношении просьбы об указании временных мер, оказало соответствующее воздействие; г) может санкционировать исправление погрешностей или ошибок в любом документе, представленном стороной во время письменного судопроизводства; д) когда Суд постановляет для целей рассмотрения спора или просьбы о вынесении консультативного заключения назначить ассессоров, заседающих в его составе без права голоса, принимает меры для получения всей информации, имеющей отношение к выбору ассессоров; е) руководит судебными прениями в Суде; ж) имеет решающий голос, если в ходе судебных прений голоса распределились поровну; з) является *ex officio* членом редакционных комитетов, если только он не разделяет мнения большинства в Суде, и в этом случае его место занимает Вице-Председатель или в его отсутствие третий судья, избранный Судом; и) является *ex officio* членом Камеры упрощенного производства, формируемой ежегодно Судом; к) подписывает все решения, консультативные заключения и постановления Суда, а также протоколы; л) оглашает судебные решения Суда на открытых заседаниях; м) является Председателем Бюджетно-административного комитета Суда; н) выступает перед представителями государств — членов Организации Объединенных Наций каждую осень в Нью-Йорке во время пленарных заседаний сессии Генеральной Ассамблеи для представления доклада Международного Суда; о) принимает в месте расположения Суда глав государств и правительств

и других высокопоставленных должностных лиц во время официальных визитов. Когда Суд не заседает, Председатель может, среди прочего, быть вызван для вынесения постановлений по процессуальным вопросам.

#### **Секретарь и заместитель Секретаря**

45. Секретарем Суда является Филипп Куврёр (подданный Бельгии). 3 февраля 2014 года он был переизбран на эту должность членами Суда на третий семилетний срок полномочий, начинающийся 10 февраля 2014 года. Г-н Куврёр был впервые назначен Секретарем Суда 10 февраля 2000 года и переизбран 8 февраля 2007 года (обязанности Секретаря описываются в пунктах 65–69 ниже).

46. Заместителем Секретаря Суда является Жан-Пеле Фомете (гражданин Камеруна). Он был избран на эту должность 11 февраля 2013 года на семилетний срок с 16 марта 2013 года.

#### **Камера упрощенного судопроизводства, Бюджетно-административный комитет и другие комитеты**

47. В соответствии со статьей 29 своего Статута Суд ежегодно образует Камеру упрощенного судопроизводства, в состав которой по состоянию на 31 июля 2017 года входили:

##### *Члены:*

Председатель Абраам  
Вице-Председатель Юсуф  
Судьи Сюэ, Донохью и Гая

##### *Запасные члены:*

Судьи Кансаду Триндади и Геворгян.

48. Суд также образовал комитеты для содействия выполнению своих административных задач. По состоянию на 31 июля 2017 года их состав был следующим:

а) Бюджетно-административный комитет: Председатель Абраам (председательствующий); Вице-Председатель Юсуф; судьи Томка, Гринвуд, Сюэ, Себутинде и Бхандари;

б) Комитет по Регламенту: судья Овада (председательствующий); судьи Кансаду Триндади, Донохью, Гая, Робинсон, Кроуфорд и Геворгян;

в) Библиотечный комитет: судья Кансаду Триндади (председательствующий); судьи Гая, Бхандари и Геворгян.

#### **Судьи ad hoc**

49. В соответствии со статьей 31 Статута стороны, которые не имеют в составе судебного присутствия ни одного судьи своего гражданства, могут выбрать судью ad hoc для цели касающегося их дела.

50. В отчетный период государства-участники выбирали судей ad hoc 23 раза, причем соответствующие обязанности выполняли 13 человек (одно и то же лицо иногда назначают судьей ad hoc в нескольких делах).

51. Следующие лица выполняли функции судей ad hoc в делах, по которым было вынесено окончательное решение в течение периода, охватываемого настоящим докладом, или в делах внесенных в Список Суда по состоянию на 31 июля 2017 года:

- 1) В деле, касающемся *Вооруженной деятельности на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)*, Демократическая Республика Конго выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Джо Верхувена.
- 2) В деле, касающемся *Некоторых мероприятий, проведенных Никарагуа в приграничном районе (Коста-Рика против Никарагуа)*, Коста-Рика выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Джона Дугарда, а Никарагуа — г-на Жильбера Гийома.
- 3) В деле, касающемся *Обязательства договориться о доступе к Тихому океану (Боливия против Чили)*, Боливия выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Ива Доде, а Чили — г-на Дональда М. Макреля. Сначала Чили выбрала в качестве судьи ad hoc г-жу Луизу Арбур, а когда она подала в отставку 26 мая 2017 года, она выбрала вместо нее г-на Дональда М. Макреля.
- 4) В деле, касающемся *Вопроса о делимитации континентального шельфа между Никарагуа и Колумбией за пределами 200 морских миль от никарагуанского побережья (Никарагуа против Колумбии)*, Никарагуа выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Леонида Скотникова, а Колумбия — г-на Чарльза Брауэра.
- 5) В деле, касающемся *Предполагаемых нарушений суверенных прав и морских пространств в Карибском море (Никарагуа против Колумбии)*, Никарагуа сначала выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Жильбера Гийома, а когда он подал в отставку 8 сентября 2015 года, она выбрала вместо него г-на Ива Доде. Колумбия выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Дэвида Кэрона.
- 6) В объединенных делах о *Делимитации морских пространств в Карибском море и Тихом океане (Коста-Рика против Никарагуа)* и *Сухопутной границе в северной части Исла-Портильос (Коста-Рика против Никарагуа)* Коста-Рика выбрала г-на Бруно Симму, а Никарагуа — г-на Аун Шауката Аль-Хасауну.
- 7) В деле об *Обязательствах, касающихся переговоров, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением (Маршалловы Острова против Индии)*, Маршалловы Острова выбрали в качестве судьи ad hoc г-на Мохаммеда Беджауи.
- 8) В деле об *Обязательствах, касающихся переговоров, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением (Маршалловы Острова против Пакистана)*, Маршалловы Острова выбрали в качестве судьи ad hoc г-на Мохаммеда Беджауи.
- 9) В деле об *Обязательствах, касающихся переговоров, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением (Маршалловы Острова против Соединенного Королевства)*, Маршалловы Острова выбрали в качестве судьи ad hoc г-на Мохаммеда Беджауи.
- 10) В деле, касающемся *Делимитации морских пространств в Индийском океане (Сомали против Кении)*, Кения выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Жильбера Гийома.
- 11) В деле, касающемся *Спора о статусе и использовании вод Силалы (Чили против Боливии)*, Чили выбрала г-на Бруно Зимму, а Боливия — г-на Ива Доде.

- 12) В деле, касающемся *Иммунитетов и уголовного судопроизводства (Экваториальная Гвинея против Франции)*, Гвинея выбрала г-на Джеймса Катеку.
- 13) В деле, касающемся *Некоторых иранских активов (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)*, Соединенные Штаты Америки выбрали г-на Дэвида Кэрона.
- 14) В деле, касающемся *Применения Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Украина против Российской Федерации)*, Украина выбрала г-на Фаусто Покара, а Российская Федерация — г-на Леонида Скотникова.
- 15) В деле, касающемся *Заявления о пересмотре решения от 23 мая 2008 года по делу, касающемуся Суверенитета над островами Педра-Бранка/Пулау Бату Путех, Миддл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия/Сингапур) (Малайзия против Сингапура)*, Малайзия выбрала г-на Джона Дугарда, а Сингапур — г-на Жильбера Гийома.

## **В. Привилегии и иммунитеты**

52. Согласно статье 19 Статута, «члены Суда при исполнении ими судебных обязанностей пользуются дипломатическими привилегиями и иммунитетами».

53. В Нидерландах на основании обмена письмами между Председателем Суда и министром иностранных дел от 26 июня 1946 года члены Суда пользуются в целом теми же привилегиями и иммунитетами, льготами и прерогативами, что и главы дипломатических представительств, аккредитованных при Его Величестве короле Нидерландов (*Acts and Documents No. 6*, pp. 204-211 and pp. 214-217).

54. В своей резолюции 90 (I) от 11 декабря 1946 года (*ibid.*, pp. 210–215) Генеральная Ассамблея утвердила соглашения, заключенные с правительством Нидерландов в июне 1946 года, и рекомендовала следующее: если судья проживает вне пределов своей страны, чтобы быть в постоянном распоряжении Суда, он должен пользоваться дипломатическими привилегиями и иммунитетами в течение своего пребывания в этой другой стране; судьям должны предоставляться все возможные льготы для выезда из страны, где они могут оказаться, а также для въезда в другую страну, где заседает Суд, и для выезда из нее; во время поездок в связи с выполнением своих обязанностей судьи должны во всех странах, через которые им приходится проезжать, пользоваться всеми привилегиями, иммунитетами и льготами, предоставляемыми этими странами дипломатическим посланникам.

55. В той же резолюции Генеральная Ассамблея рекомендовала, чтобы власти членов Организации Объединенных Наций признавали и принимали пропуска Организации Объединенных Наций, выдаваемые Судом судьям. Такие пропуска стали выдаваться Судом с 1950 года; уникальность в случае Суда состоит в том, что по форме они аналогичны тем, которые выдаются Генеральным секретарем. С февраля 2014 года Суд делегировал функции выпуска пропусков Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве. Новые пропуска изготавливаются по типу электронных паспортов и отвечают самым последним стандартам Международной организации гражданской авиации.

56. Кроме того, в пункте 8 статьи 32 Статута предусматривается, что «оклады, прибавки и вознаграждения», получаемые судьями и Секретарем, «освобождаются от всякого обложения».

## **С. Местопребывание**

57. Местопребыванием Суда является Гаага; однако это не препятствует Суду заседать и выполнять свои функции в других местах во всех случаях, когда Суд найдет это желательным (пункт 1 статьи 22 Статута; статья 55 Регламента). До настоящего времени Суд еще ни разу не заседал за пределами Гааги.

58. Суд занимает помещения в гаагском Дворце мира. Соглашение от 21 февраля 1946 года между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги, в чьем административном ведении находится Дворец мира, определяет условия, на которых Суд пользуется этими помещениями, и предусматривает выплату Фонду Карнеги за это ежегодного взноса. Этот взнос был увеличен в соответствии с дополнительными соглашениями, утвержденными Генеральной Ассамблеей в 1951 и 1958 годах, а также в соответствии с последующими поправками. Ежегодный взнос Организации Объединенных Наций Фонду Карнеги увеличился с 1 361 651 евро в 2016 году до 1 375 080 евро в 2017 году.

59. Во второй половине 2017 года Фонд Карнеги намеревается начать интерактивный процесс оценки уровня услуг, необходимых во Дворце мира, по итогам которого должно быть подготовлено пересмотренное соглашение для представления Генеральной Ассамблее.

## Глава IV

### Секретариат

60. Суд является единственным главным органом Организации Объединенных Наций, имеющим собственный административный аппарат (см. статью 98 Устава). Секретариат является постоянным административным органом Суда. Поскольку Суд является и судебным органом, и международным учреждением, роль Секретариата состоит в том, чтобы, с одной стороны, оказывать судебную поддержку, а с другой — действовать в качестве постоянного административного органа. Таким образом, деятельность Секретариата носит как административный, так и судебный и дипломатический характер.

61. Обязанности Секретариата подробно излагаются в инструкциях, составляемых Секретарем и утверждаемых Судом (см. пункты 2 и 3 статьи 28 Регламента). В марте 2012 года Суд принял действующий в настоящее время вариант Инструкций для Секретариата (см. годовой доклад за 2011–2012 годы, пункт 66).

62. Должностные лица Секретариата назначаются Судом по предложению Секретаря, а применительно к категории общего обслуживания — Секретарем с одобрением Председателя. Временный персонал назначается Секретарем. Условия работы изложены в Положениях о персонале, утверждаемых Судом (см. статью 28 Регламента). Должностные лица Секретариата пользуются в целом теми же привилегиями и иммунитетами, что и имеющие сопоставимый ранг сотрудники дипломатических представительств в Гааге. По своему вознаграждению и пенсионным правам они сопоставимы с должностными лицами Секретариата Организации Объединенных Наций эквивалентной категории или эквивалентного класса.

63. Организационная структура Секретариата определяется Судом по предложению Секретаря. Секретариат состоит из трех департаментов и девяти технических отделов (см. органограмму Секретариата в приложении к настоящему докладу). Председателю Суда и Секретарю оказывают помощь специальные помощники (С-3). Каждому члену Суда помогают судебные судопроизводители (С-2). Эти 15 младших сотрудников по правовым вопросам, хотя и прикреплены к судьям, также являются членами персонала Секретариата, находящегося в административном подчинении Департамента по правовым вопросам. Судебные делопроизводители проводят исследования для членов Суда и судей *ad hoc* и работают под их контролем. В общей сложности 15 секретарей, которые также являются членами персонала Секретариата, помогают членам Суда и судьям *ad hoc*.

64. В настоящее время в Секретариате насчитывается 116 должностей, а именно: 60 должностей категории специалистов и выше (все должности постоянные) и 56 должностей категории общего обслуживания.

### Секретарь

65. Секретарь (статья 21 Статута) отвечает за все департаменты и отделы Секретариата. Согласно положениям статьи 1 Инструкций для Секретариата, «сотрудники ему подчиняются, и только он имеет право руководить работой Секретариата, который он возглавляет». При осуществлении своих функций Секретарь подчиняется Суду. Он выполняет тройную роль: судебную, дипломатическую и административную.

66. Судебные обязанности Секретаря в основном включают функции, которые связаны с делами, переданными на рассмотрение Суда. В этой связи Сек-

ретарь отвечает, среди прочего, за выполнение следующих задач: а) ведение Общего списка всех дел и регистрация документов, приобщаемых к материалам дела; б) управление производством по делам; в) присутствие лично или через своего заместителя на заседаниях Суда и камер; оказание необходимой помощи, включая составление докладов или протоколов в отношении таких заседаний; д) подписание всех решений, консультативных заключений и постановлений Суда, а также протоколов; е) поддержание отношений со сторонами в деле, включая непосредственно ответственность за получение и передачу различных документов, прежде всего документов о возбуждении дел (заявления и специальные соглашения), а также всех состязательных бумаг; ф) обеспечение письменного перевода, печати и издания решений, консультативных заключений и постановлений Суда, состязательных бумаг, письменных заявлений и протоколов открытых заседаний в каждом деле, а также таких других документов, которые по указанию Суда должны быть опубликованы; и г) обеспечение хранения печатей и штампов Суда, его архивов и любых других архивов, которые могут быть вверены Суду (включая архивы Постоянной Палаты Международного Суда и Нюрнбергского международного военного трибунала).

67. Дипломатические обязанности Секретаря включают: а) ведение внешних сношений Суда и роль канала передачи сообщений, получаемых и отправляемых Судом; б) управление внешней корреспонденцией, в том числе той, которая имеет отношение к делам, и предоставление любых необходимых консультаций; в) управление отношениями дипломатического характера, в частности с органами и государствами — членами Организации Объединенных Наций, другими международными организациями и правительством страны, в которой Суд имеет свое местопребывание; д) поддержание отношений с местными органами и прессой; и е) ответственность за информацию о деятельности Суда и за публикации Суда, а также за выпуск пресс-релизов.

68. Административные обязанности Секретаря включают: а) внутреннее административное управление Секретариатом; б) финансовое управление в соответствии с финансовыми процедурами Организации Объединенных Наций, и в частности составление и исполнение бюджета; в) надзор за выполнением всех административных задач и за печатными изданиями; и г) организация выполнения или проверки таких письменных и устных переводов на два официальных языка Суда (английский и французский), которые могут потребоваться Суду.

69. На основании обмена письмами и резолюции 90 (I) Генеральной Ассамблеи, которые упомянуты в пунктах 53 и 54 выше, Секретарю предоставляются такие же привилегии и иммунитеты, что и главам дипломатических представительств в Гааге, а во время поездок в третьи страны он пользуется всеми привилегиями, иммунитетами и льготами, предоставляемыми дипломатическим посланникам.

70. Заместитель Секретаря (Регламент, статья 27) помогает Секретарю и действует в качестве Секретаря в его отсутствие.

## Глава V

### Судебная деятельность Суда

#### A. Производство по спорным делам в рассматриваемый период

##### 1. Проект «Габчиково-Надьмарош» (Венгрия/Словакия)

71. 2 июля 1993 года Венгерская Республика и Словацкая Республика совместно уведомили Суд о подписанном ими 7 апреля 1993 года специальном соглашении, по которому предусматривалась передача на рассмотрение Суда определенных вопросов, возникших из разногласий по поводу осуществления и прекращения Договора от 16 сентября 1977 года о строительстве и эксплуатации плотинной системы «Габчиково-Надьмарош» (см. годовой доклад за 1992–1993 год). В своем решении от 25 сентября 1997 года Суд, вынеся решение по представленным сторонами вопросам, призвал оба государства добросовестно договориться о том, чтобы обеспечить достижение целей Договора 1977 года, который, с учетом фактического развития событий с 1989 года, был объявлен по-прежнему действующим. 3 сентября 1998 года Словакия подала в Секретариат Суда просьбу о вынесении дополнительного решения по этому делу. По утверждению Словакии, необходимость в таком дополнительном решении вызвана нежеланием Венгрии выполнять решение, вынесенное Судом по этому делу 25 сентября 1997 года (см. коммюнике для прессы No. 98/28 от 3 сентября 1998 года). К 7 декабря 1998 года, т.е. с соблюдением срока, установленного Председателем Суда, Венгрия подала письменное изложение своей позиции относительно просьбы Словакии о вынесении дополнительного решения (см. коммюнике для прессы No. 98/31 от 7 октября 1998 года). Позднее стороны возобновили переговоры и на регулярной основе информировали Суд об их ходе.

72. В письме представителя Словакии от 30 июня 2017 года правительство Словакии просило Суд «официально зафиксировать прекращение разбирательства по этому делу [возбужденному посредством просьбы о вынесении дополнительного решения по этому делу]». В письме от 12 июля 2017 года представитель Венгрии заявил, что его правительство «не возражает против прекращения производства по делу, возбужденному посредством просьбы Словакии от 3 сентября 1998 года о вынесении дополнительного решения».

73. В письме от 18 июля 2017 года на имя обоих представителей Суд сообщил о своем решении официально зафиксировать прекращение производства, возбужденного по просьбе Словакии о вынесении дополнительного решения, и информировал их о том, что он принял к сведению тот факт, что обе стороны зарезервировали свои соответствующие права в соответствии со статьей 5, пункт 3, Специального соглашения от 7 апреля 1993 года между Венгрией и Словакией относительно просьбы к Суду о вынесении дополнительного решения для определения порядка исполнения его решения от 25 сентября 1997 года.

##### 2. *Вооруженная деятельность на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)*

74. 23 июня 1999 года Демократическая Республика Конго (ДРК) подала заявление о возбуждении дела против Республики Уганда в связи с «актами вооруженной агрессии, представляющими собой вопиющее нарушение Устава Организации Объединенных Наций и Устава Организации африканского единства» (см. годовой доклад за 1998–1999 год).



75. В своем контрмеморандуме, представленном в Секретариат 20 апреля 2001 года, Уганда заявила три встречных требования (см. годовой доклад за 2000–2001 год).

76. В решении, вынесенном 19 декабря 2005 года (см. годовой доклад за 2005–2006 год), Суд постановил, в частности, что Уганда, предпринимая военные действия против ДРК на территории последней, оккупировав Итури и активно помогая иррегулярным силам, действовавшим на территории ДРК, нарушила принцип неприменения силы в международных отношениях и принцип невмешательства; что в ходе боевых действий между угандийскими и руандийскими вооруженными силами в Кисангани она нарушила свои обязательства по международным стандартам в области прав человека и международному гуманитарному праву; что по причине действий ее вооруженных сил в отношении мирного конголезского населения и, в частности, как оккупирующая держава в районе Итури она нарушила другие обязательства, возложенные на нее в соответствии с международными стандартами в области прав человека и международным гуманитарным правом; и что она нарушила свои обязательства по международному праву посредством актов разграбления, хищения и эксплуатации конголезских природных ресурсов, совершенных ее военнослужащими на территории ДРК, а также не предотвратив такие акты как оккупирующая держава в районе Итури.

77. Суд также постановил, что ДРК, со своей стороны, нарушила обязательства, которые она несет перед Угандой согласно Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года, допустив ненадлежащее обращение с лицами и имуществом, которые охраняются этой Конвенцией, или не защитив их.

78. Поэтому Суд признал, что стороны несут друг перед другом обязательства произвести репарации за причиненный ущерб. Он постановил, что при отсутствии между сторонами согласия вопрос о репарации будет урегулирован Судом и для этой цели он оставил за собой право провести последующую процедуру в этом деле. Впоследствии стороны представили Суду определенную информацию о ведущихся ими переговорах по урегулированию вопроса о репарации в соответствии с пунктами 6 и 14 постановляющей части решения и пунктами 260, 261 и 344 обоснования решения.

79. 13 мая 2015 года в Секретариат Суда от ДРК поступил документ под названием «Новое заявление в Международный Суд» с просьбой к Суду принять решение по вопросу о репарации, причитающейся ДРК в этом деле. В этом документе правительство ДРК, в частности, заявило, что:

«переговоры по вопросу о репарации, причитающейся Демократической Республике Конго от Уганды, в настоящее время следует рассматривать как потерпевшие провал, что было четко зафиксировано в совместном коммюнике, подписанном обеими сторонами в Претории, Южная Африка, 19 марта 2015 года [в конце четвертого министерского совещания двух государств];

поэтому Суду следует, как это предусмотрено пунктом 345(6) решения от 19 декабря 2015 года, возобновить разбирательство, которое он приостановил в этом деле в целях определения размера репарации, причитающейся с Уганды Демократической Республике Конго, на основе доказательств, которые уже препровождены Уганде и будут предоставлены в распоряжение Суда».

80. На встрече между Председателем Суда и представителями сторон 9 июня 2015 года сопредставитель ДРК подтвердил позицию своего правительства. Представитель Уганды, со своей стороны, указал на то, что его правительство

считает, что условия для передачи вопроса о репарациях на рассмотрение Суда выполнены не были и что просьба ДРК, фигурирующая в заявлении, поданном 13 мая 2015 года, является преждевременной.

81. Постановлением от 1 июля 2015 года Суд постановил возобновить разбирательство по этому делу в связи с вопросом о репарациях и установил 6 января 2016 года в качестве срока для подачи ДРК меморандума по вопросу о репарациях, которые, по ее мнению, ей должна Уганда, и для подачи Угандой меморандума по вопросу о репарациях, которые, по ее мнению, ей должна ДРК.

82. В своем постановлении Суд далее указал, что установление таких сроков «не влияет на право соответствующих глав государств давать дальнейшие указания, о которых идет речь в совместном коммюнике от 19 марта 2015 года». И наконец, он пришел к выводу о том, что «каждой стороне следует изложить в меморандуме в полном объеме свои притязания на убытки, которые, по ее мнению, подлежат взысканию с другой стороны, и приложить к этой состязательной бумаге все доказательства, на которые она желает опираться».

83. Постановлением от 10 декабря 2015 года Председатель Суда продлил до 28 апреля 2016 года срок для подачи сторонами их меморандумов по вопросу о репарациях.

84. Постановлением от 11 апреля 2016 года Суд продлил до 28 сентября 2016 года срок для подачи сторонами указанных меморандумов. Эти состязательные бумаги были представлены в таком образом установленные сроки.

85. Постановлением от 6 декабря 2016 года Суд установил 6 февраля 2018 года в качестве срока для представления каждой стороной контрмеморандума в ответ на претензии, представленные другой стороной в своем меморандуме.

### **3. *Некоторые мероприятия, проведенные Никарагуа в приграничном районе (Коста-Рика против Никарагуа)***

86. 18 ноября 2010 года Республика Коста-Рика возбудила дело против Республики Никарагуа в отношении предполагаемого «вторжения в пределы коста-риканской территории, ее оккупации и использования армией Никарагуа, а также [предполагаемых] нарушений обязательств Никарагуа в отношении Коста-Рики» в соответствии с рядом международных конвенций и договоров (см. годовой доклад за 2010–2011 год, пункт 231).

87. Двумя отдельными постановлениями от 17 апреля 2013 года Суд объединил в одно производство разбирательство по этому делу с разбирательством по делу, касающемуся *Строительства дороги в Коста-Рика вдоль реки Сан-Хуан (Никарагуа против Коста-Рики)* и возбужденному Никарагуа 22 декабря 2011 года (см. ежегодный доклад за 2015–2016 год, пункты 121 и 135).

88. В решении, вынесенном 16 декабря 2015 года по этим объединенным делам, Суд постановил, в частности, что Никарагуа обязана компенсировать Коста-Рике материальный ущерб, причиненный противоправной деятельностью Никарагуа на территории Коста-Рики. Кроме того, он постановил, что если в течение 12 месяцев с даты принятия решения стороны не достигнут соглашения по этому вопросу, то вопрос о компенсации, причитающейся Коста-Рике, будет, по просьбе одной из сторон, решаться Судом, причем размер компенсации будет определяться на основе дополнительных состязательных бумаг, касающихся только этого вопроса. Поэтому Суд зарезервировал для цели принятия дополнительного решения последующую процедуру в деле *Коста-Рика против Никарагуа*.

89. В письме от 16 января 2017 года правительство Коста-Рики обратилось к Суду с просьбой «урегулировать вопрос о компенсации, причитающейся Коста-Рике за ущерб, причиненный противоправной деятельностью Никарагуа».

90. Постановлением от 2 февраля 2017 года Суд установил 3 апреля 2017 года и 2 июня 2017 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Коста-Рикой и контрмеморандума Никарагуа, посвященных исключительно вопросу о компенсации. Эти состязательные бумаги были представлены в таком образом установленные сроки.

91. Постановлением от 18 июля 2017 года Председатель Суда санкционировал представление Коста-Рикой ответа и реплики Никарагуа на ответ, посвященных исключительно вопросу о методологии, использованной в докладах экспертов, представленных сторонами в меморандуме и контрмеморандуме, и установил 8 и 29 августа 2017 года в качестве соответствующих сроков для подачи этих состязательных бумаг.

**4. Обязательство договориться о доступе к Тихому океану (Боливия против Чили)**

92. 24 апреля 2013 года Многонациональное Государство Боливия подало заявление о возбуждении дела против Республики Чили, касающееся спора в отношении «обязательства Чили проводить добросовестным и действенным образом переговоры с Боливией, с тем чтобы достичь соглашения, предусматривающего предоставление Боливии полного суверенного доступа к Тихому океану».

93. В заявлении Боливии содержится резюме фактов за период от обретения этой страной независимости в 1825 году и до нынешних дней, которые, согласно Боливии, представляют собой «главные релевантные факты, лежащие в основе [ее] притязания».

94. В своем заявлении Боливия заявляет, что предмет спора заключается в: «а) существовании [вышеупомянутого] обязательства, б) несоблюдении этого обязательства Чили и с) обязанности Чили выполнять указанное обязательство».

95. Боливия утверждает, в частности, что «помимо своих общих обязательств по международному праву, Чили взяла на себя обязательство, в более конкретном плане по соглашениям, в рамках дипломатической практики и нескольких заявлений, приписываемых ее представителям самого высокого уровня и касавшихся проведения переговоров относительно суверенного доступа Боливии к морю». Согласно Боливии, «Чили не выполнила это обязательство и ... отрицает его существование».

96. Соответственно, Боливия «обращается к Суду с просьбой вынести решение и объявить, что:

а) на Чили лежит обязательство проводить с Боливией переговоры в целях достижения соглашения о предоставлении Боливии полностью суверенного доступа к Тихому океану;

б) Чили нарушила указанное обязательство;

с) Чили должна выполнить указанное обязательство добросовестно, оперативно, официально, в пределах разумного срока и эффективно и предоставить Боливии полный суверенный доступ к Тихому океану».

97. В качестве основания юрисдикции Суда заявитель ссылается на статью XXXI Американского договора о мирном урегулировании («Боготский пакт») от 30 апреля 1948 года, сторонами которого являются оба государства.

98. В постановлении от 18 июня 2013 года Суд установил 17 апреля 2014 года и 18 февраля 2015 года в качестве соответствующих предельных сроков для подачи меморандума Боливии и контрмеморандума Чили. Меморандум был представлен в установленный таким образом срок.

99. 15 июля 2014 года Чили, сославшись на пункт 1 статьи 79 Регламента Суда, подала предварительное возражение относительно юрисдикции Суда в этом деле. В соответствии с пунктом 5 этой же статьи судопроизводство по существу было затем приостановлено.

100. Постановлением от 15 июля Председатель Суда установил 14 ноября 2014 года в качестве срока для подачи Боливией письменного изложения ее замечаний и представлений относительно предварительного возражения, выдвинутого Чили. Письменное изложение Боливии было представлено в установленный таким образом срок.

101. Публичные слушания, касающиеся предварительного возражения против юрисдикции Суда, состоялись 4–8 мая 2015 года (см. ежегодный доклад за 2014–2015 год, пункт 148).

102. В решении, вынесенном 24 сентября 2015 года, Суд отклонил предварительное возражение, выдвинутое Чили. Тогда он постановил, что он обладает юрисдикцией на основании статьи XXXI Боготского пакта рассматривать заявление, поданное Боливией.

103. Постановлением от 24 сентября 2015 года Суд установил 25 июля 2016 года в качестве нового срока для подачи меморандума Чили. Эта состязательная бумага была представлена в таком образом установленный срок.

104. Постановлением от 21 сентября 2016 года Суд разрешил Боливии представить ответ, а Чили — реплику на ответ и установил 21 марта 2017 года и 21 сентября 2017 года в качестве соответствующих сроков для подачи этих состязательных бумаг. Ответ был представлен в установленный таким образом срок.

**5. *Вопрос о делимитации континентального шельфа между Никарагуа и Колумбией за пределами 200 морских миль от никарагуанского побережья (Никарагуа против Колумбии)***

105. 16 сентября 2013 года Республика Никарагуа подала заявление о возбуждении разбирательства против Республики Колумбия в связи со «спором, касающимся делимитации границ между, с одной стороны, континентальным шельфом Никарагуа за пределами 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря Никарагуа, и, с другой стороны, континентальным шельфом Колумбии».

106. В своем заявлении Никарагуа просит Суд «вынести решение и указать... *во-первых*: точную линию прохождения морской границы между Никарагуа и Колумбией в районах континентального шельфа, которые принадлежат им и находятся за пределами границ, определенных Судом в его решении от 19 ноября 2012 года [в деле, касающемся *Территориального и морского спора (Никарагуа против Колумбии)*]», и «*во-вторых*: принципы и нормы международного права, определяющие права и обязанности этих двух государств в отношении района перекрывающихся притязаний на континентальный шельф и

использования его ресурсов, до делимитации морской границы между ними за пределами 200 морских миль от побережья Никарагуа».

107. Никарагуа напоминает, что «единая морская граница между континентальным шельфом и исключительными экономическими зонами Никарагуа и Колумбии в пределах 200 миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря Никарагуа, была определена Судом в пункте 251 его решения от 19 ноября 2012 года».

108. Никарагуа далее напоминает, что «в том деле она добивалась заявления от Суда с описанием линии границы ее континентального шельфа во всем районе частичного перекрытия ее правового титула на континентальный шельф и правового титула на континентальный шельф Колумбии», но что «Суд счел, что Никарагуа тогда не установила, что она имеет континентальную окраину, простирающуюся за пределы 200 миль от исходных линий, от которых отмеряется ее территориальное море, и что [Суд] поэтому тогда не был в состоянии произвести делимитацию континентального шельфа, как того просила Никарагуа».

109. Никарагуа утверждает, что «окончательная информация», представленная ею Комиссии по границам континентального шельфа 24 июня 2013 года «свидетельствует о том, что континентальная окраина Никарагуа простирается более чем на 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря Никарагуа, и как i) пересекает район, который отстоит более, чем на 200 морских миль от Колумбии, так и ii) частично перекрывается с районом, который простирается в пределах 200 морских миль от побережья Колумбии».

110. Заявитель также отмечает, что два государства «не достигли согласия относительно морской границы между ними в районе за пределами 200 морских миль от побережья Никарагуа. Кроме того, Колумбия отвергла притязания на континентальный шельф в этом районе».

111. Никарагуа обосновывает юрисдикцию Суда статьей XXXI Боготского пакта.

112. Постановлением от 9 декабря 2013 года Суд установил 9 декабря 2014 года и 9 декабря 2015 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Никарагуа и контрмеморандума Колумбии.

113. 14 августа 2014 года Колумбия со ссылкой на статью 79 Регламента Суда выдвинула некоторые предварительные возражения относительно юрисдикции Суда и приемлемости заявления (см. ежегодный доклад за 2015–2016 год, пункты 163–168).

114. В соответствии с пунктом 5 статьи 79 Регламента Суда рассмотрение дела по существу было затем приостановлено.

115. Постановлением от 19 сентября 2014 года Суд установил 19 января 2015 года в качестве срока, до которого Никарагуа может представить письменное изложение своих соображений и представлений относительно предварительных возражений Колумбии. Письменное изложение Никарагуа было подано в установленный таким образом срок.

116. Публичные слушания в отношении предварительных возражений Колумбии были проведены в период с понедельника, 5 октября 2015 года, по пятницу, 9 октября 2015 года.

117. В решении по этим предварительным возражениям, вынесенном 17 марта 2016 года, Суд пришел к выводу, что он обладает юрисдикцией на основании статьи XXXI Боготского пакта для рассмотрения содержавшейся в заявлении

Никарагуа первой просьбы о том, чтобы Суд вынес решение и объявил «точную линию прохождения морской границы между Никарагуа и Колумбией в районах континентального шельфа, которые принадлежат им и находятся за пределами границ, определенных Судом в его решении от 19 ноября 2012 года»; Суд также пришел к выводу о том, что эта просьба является приемлемой. Вместе с тем он счел, что вторая просьба, содержащаяся в заявлении Никарагуа, приемлемой не является.

118. Постановлением от 28 апреля 2016 года Суд установил 28 сентября 2016 года и 28 сентября 2017 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Никарагуа и контрмеморандума Колумбии. Меморандум был представлен в установленный таким образом срок.

**6. Предполагаемые нарушения суверенных прав и морских пространств в Карибском море (Никарагуа против Колумбии)**

119. 26 ноября 2013 года Республика Никарагуа подала заявление о возбуждении разбирательства в отношении Республики Колумбия в связи со «спором, касающимся нарушений суверенных прав и морских зон Никарагуа, объявленных в решении Суда от 19 ноября 2012 года [в деле, касающемся *Территориально-морского спора (Никарагуа против Колумбии)*], а также угрозы применения силы Колумбией в целях совершения этих нарушений».

120. В своем заявлении Никарагуа

«просит Суд вынести решение и объявить, что Колумбия нарушила: свое обязательство воздерживаться от угрозы силой или ее применения согласно статье 2 (4) Устава Организации Объединенных Наций и международному обычному праву; свое обязательство не нарушать морские зоны Никарагуа, делимитированные в пункте 251 решения Международного Суда от 19 декабря 2012 года, а также суверенные права и юрисдикцию Никарагуа в этих зонах; свое обязательство не нарушать права Никарагуа по международному обычному праву, как это отражено в частях V и VI ЮНКЛОС [Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года]; и что, соответственно, Колумбия обязана выполнить положения решения от 19 ноября 2012 года, устранить правовые и материальные последствия своих международно-противоправных деяний и выплатить полное возмещение за ущерб, причиненный этими деяниями».

121. В поддержку своего требования Никарагуа цитирует различные заявления, которые, как сообщалось, были сделаны в период между 19 ноября 2012 года и 18 сентября 2013 года президентом, вице-президентом и министром иностранных дел Колумбии, а также командующим ВМФ Колумбии. Никарагуа утверждает, что эти заявления свидетельствуют о «неприятии» Колумбией решения Суда и о решении Колумбии считать судебное решение «неприменимым».

122. Никарагуа заявляет, что «эти заявления высшего руководства Колумбии достигли своей кульминации с введением в действие [президентом Колумбии] декрета, который открыто нарушает суверенные права Никарагуа в отношении ее морских районов в Карибском бассейне». Если говорить более конкретно, то заявитель цитирует статью 5 Президентского декрета 1946 года о создании «Целостной сопредельной зоны», которая, по словам президента Колумбии, «охватывает морские пространства, которые простираются с юга, где находятся острова Альбукерке и Эсте-Судэсте, и к северу, где находятся банка Серранилья, [и] острова Сан-Андрес, Провиденсия и Санта-Каталина, банка Кита-Суэньо, банка Серрана и остров Ронкадор, а также другие образования в районе».

123. Никарагуа далее заявляет, что президент Колумбии объявил о том, что «в этой Целостной сопредельной зоне [Колумбия] будет осуществлять юрисдикцию и контроль над всеми областями, связанными с обеспечением безопасности и борьбой с преступностью, а также бюджетно-финансовыми, таможенными, экологическими, иммиграционными и здравоохранительными вопросами, и в других областях».

124. В заключение Никарагуа заявляет следующее:

«До и особенно после принятия Декрета 1946 года угрожающие заявления колумбийских властей и враждебное отношение со стороны ВМФ Колумбии к никарагуанским судам оказали серьезное негативное воздействие на возможности Никарагуа в плане добычи живых и неживых ресурсов в ее Карибской исключительной экономической зоне и на континентальном шельфе».

125. По словам заявителя, президент Никарагуа указал на готовность его страны «обсуждать вопросы, касающиеся выполнения решения Суда» и «разрешить ситуацию мирным путем», однако президент Колумбии «отказался от диалога».

126. Никарагуа обосновывает юрисдикцию Суда статьей XXXI Боготского пакта. Кроме того, Никарагуа утверждает «дополнительно и альтернативно, что юрисдикция Суда зиждется на его неотъемлемом полномочии выносить решения относительно мер, предусмотренных в его решениях».

127. Постановлением от 3 февраля 2014 года Суд установил 3 октября 2014 года и 3 июня 2015 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Никарагуа и контрмеморандума Колумбии. Меморандум Никарагуа был подан в установленный таким образом срок.

128. 19 декабря 2014 года Колумбия, сославшись на статью 79 Регламента Суда, выдвинула некоторые предварительные возражения против юрисдикции Суда (см. ежегодный доклад за 2015–2016 год, пункты 184–189). В соответствии с пунктом 5 этой же статьи судопроизводство по существу было затем приостановлено.

129. Постановлением от 19 декабря 2014 года Председатель Суда установил 20 апреля 2015 года в качестве срока, до которого Никарагуа может представить письменное изложение своих соображений и представлений относительно предварительных возражений, выдвинутых Колумбией. Письменное изложение Никарагуа было подано в установленный таким образом срок.

130. Публичные слушания по предварительным возражениям Колумбии были проведены в период с понедельника, 28 сентября 2015 года, по пятницу, 2 октября 2015 года.

131. В решении, вынесенном по этим предварительным возражениям 17 марта 2016 года, Суд пришел к выводу о том, что он обладает юрисдикцией на основании статьи XXXI Боготского пакта выносить решение по спору, касающемуся предполагаемых нарушений Колумбией прав Никарагуа в морских зонах, которые, по мнению Никарагуа, Суд объявил в своем решении 2012 года зонами, принадлежащими Никарагуа.

132. Постановлением от 17 марта 2016 года Суд установил 17 ноября 2016 года в качестве нового срока для подачи контрмеморандума Колумбии. Эта состязательная бумага, которая была подана в установленный таким образом срок, содержит встречные претензии, поданные тогда обеими сторонами в установленные Судом сроки, их письменные замечания относительно приемлемости

этих претензий. В настоящее время Суд должен вынести решение по этому вопросу.

**7. Делимитация морских пространств в Карибском море и Тихом океане (Коста-Рика против Никарагуа)**

133. 25 февраля 2014 года Республика Коста-Рика подала заявление о возбуждении разбирательства против Республики Никарагуа в связи со «спором, касающимся делимитации морских пространств в Карибском море и Тихом океане».

134. В своем заявлении Коста-Рика просит Суд «определить всю линию единой морской границы между всеми морскими районами, относящимися соответственно к Коста-Рике и Никарагуа в Карибском море и Тихом океане, на основе международного права». Она «далее просит Суд определить точные географические координаты единых морских границ в Карибском море и Тихом океане».

135. Коста-Рика разъясняет, что «побережья двух государств создают частично дублирующие притязания на морские районы как в Карибском море, так и в Тихом океане» и что «делимитация морских пространств между этими двумя государствами не проводилась [ни в одном из этих морских массивов]».

136. Заявитель утверждает, что «в ходе дипломатических переговоров не удалось договориться о морских границах между Коста-Рикой и Никарагуа в Тихом океане и Карибском море», ссылаясь на различные не увенчавшиеся успехом попытки разрешить этот спор путем переговоров в период 2002–2005 годов, а также в 2013 году. Он далее утверждает, что оба государства «исчерпали дипломатические средства для разрешения своих споров о морских границах».

137. По мнению заявителя, во время переговоров Коста-Рика и Никарагуа «представили различные предложения относительно единой морской границы в Тихом океане для разделения их соответствующих территориальных вод, исключительных экономических зон и континентальных шельфов» и «расхождения между... предложениями свидетельствуют о частичном дублировании притязаний в Тихом океане».

138. Что касается Карибского моря, то Коста-Рика утверждает, что во время переговоров оба государства «уделяли особое внимание месту расположения первоначального сухопутного пограничного знака на карибской стороне, однако... не смогли достичь согласия в отношении начальной точки морской границы».

139. По мнению заявителя:

«[наличие спора] между двумя государствами относительно морской границы в Карибском море было подтверждено... в частности, мнениями и позициями, изложенными обоими государствами во время рассмотрения просьбы Коста-Рики о разрешении вступить в дело о *Территориальном и морском споре (Никарагуа против Колумбии)*; обменами корреспонденцией после подачи Никарагуа материалов в Комиссию по границам континентального шельфа; публикацией Никарагуа материалов, посвященных разведке и добыче нефти; и принятием Никарагуа в 2013 году декрета, в котором объявлялись прямые исходные линии».

140. Согласно Коста-Рике, в этом декрете «Никарагуа квалифицирует в качестве внутренних вод районы территориального моря и исключительной экономической зоны Коста-Рики в Карибском море». Заявитель добавляет, что «он оперативно заявил протест против этого нарушения его суверенитета, суверен-



ных прав и юрисдикции в письме от 23 октября 2013 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций».

141. Коста-Рика утверждает, что в марте 2013 года она вновь предложила Никарагуа урегулировать эти споры путем переговоров, но что Никарагуа, формально приняв это предложение, «не приняла дальнейших мер для возобновления переговорного процесса, из которого она в одностороннем порядке вышла в 2005 году».

142. В качестве основания для юрисдикции Суда Коста-Рика сослалась на заявление Коста-Рики от 20 февраля 1973 года о признании юрисдикции Суда обязательной согласно пункту 2 статьи 36 Статута и заявление, сделанное Никарагуа 24 сентября 1929 года (с поправками от 23 октября 2001 года) согласно статье 36 Статута Постоянной Палаты Международного Суда, что считается согласно пункту 5 статьи 36 Статута настоящего Суда признанием обязательной юрисдикции последнего.

143. Кроме того, Коста-Рика утверждает, что Суд обладает юрисдикцией в соответствии с положениями пункта 1 статьи 36 его Статута в силу действия статьи XXXI Боготского пакта.

144. Постановлением от 1 апреля 2014 года Суд установил 3 февраля 2015 года и 8 декабря 2015 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Коста-Рикой и контрмеморандума Никарагуа. Эти состязательные бумаги были представлены в таком образом установленные сроки.

145. Постановлением от 31 мая 2016 года Суд решил запросить экспертное заключение о статусе части Карибского побережья около границы между Коста-Рикой и Никарагуа. В своем постановлении Суд поясняет, что существуют определенные фактические вопросы, которые касаются статуса побережья и могут быть релевантными для целей урегулирования представленного ему спора, и что, когда речь заходит о таких вопросах, было бы полезным, чтобы у него было экспертное заключение.

146. Постановлением от 16 июня 2016 года, в соответствии с постановлением от 31 мая 2016 года, Председатель Суда назначил двух соответствующих экспертов.

147. Эти эксперты совершили две поездки на места: первую — с 5 по 9 ноября 2016 года и вторую — с 13 по 17 марта 2017 года (см. пункты 23–26 выше).

148. Постановлением от 2 февраля 2017 года Суд объединил производство по делам о *Делимитации морских пространств в Карибском море и Тихом океане (Коста-Рика против Никарагуа)* и *Сухопутной границе в северной части Исла-Портильос (Коста-Рика против Никарагуа)* (см. пункт 242 ниже)

149. Открытые слушания по существу этих двух объединенных дел были проведены с 3 по 13 июля 2017 года.

150. По завершении этих слушаний стороны представили Суду следующие заключительные материалы, имеющие отношение к делу, касающемуся *Делимитации морских пространств в Карибском море и Тихом океане (Коста-Рика против Никарагуа)*:

*Коста-Рика:*

«[П]о причинам, изложенным в письменных и устных заявлениях, Коста-Рика... просит, чтобы Суд, отклонив все аргументы, представленные Никарагуа:

1. определил на основе международного права всю линию единой морской границы между всеми морскими районами, относящимися соответственно к Коста-Рике и Никарагуа в Карибском море и Тихом океане;

2. определил точные географические координаты единой морской границы в Тихом океане и в Карибском море, и в частности:

а) делимитировал морские районы Коста-Рика и Никарагуа в Тихом океане по границе, соединяющей геодезическими линиями точки со следующими координатами:

<i>Номер точки</i>	<i>Широта (ГМС) (в соответствии со Всемирной геодезической системой WGS 84)</i>	<i>Долгота (ГМС) (в соответствии со Всемирной геодезической системой WGS 84)</i>
НТ-ТР (Начальная точка — Тихоокеанский район)	11° 04' 00.0" N	85° 44' 28.0" W
1	11° 03' 57.6" N	85° 45' 30.3" W
2	11° 03' 57.7" N	85° 45' 35.9" W
3	11° 03' 47.2" N	85° 46' 31.7" W
4	11° 03' 53.8" N	85° 47' 13.4" W
5	11° 03' 24.2" N	85° 49' 43.5" W
6	11° 03' 17.9" N	85° 50' 05.1" W
7	11° 02' 45.0" N	85° 51' 25.2" W
8	11° 03' 11.6" N	85° 52' 42.8" W
9	11° 04' 26.8" N	85° 55' 28.3" W
10	11° 05' 13.7" N	85° 57' 21.2" W
11	11° 05' 51.6" N	86° 00' 48.1" W
12	11° 05' 54.2" N	86° 04' 31.5" W
13	11° 06' 22.0" N	86° 07' 00.4" W
14	11° 05' 45.4" N	86° 13' 10.2" W
15	11° 05' 43.7" N	86° 13' 28.7" W
16	11° 05' 30.9" N	86° 15' 09.8" W
17	11° 04' 22.2" N	86° 21' 43.8" W
18	11° 03' 32.6" N	86° 25' 21.2" W
19	10° 56' 56.3" N	86° 44' 27.0" W
20	10° 54' 22.7" N	86° 49' 39.5" W
21	10° 36' 50.6" N	87° 22' 47.6" W
22	10° 21' 23.2" N	87° 47' 15.3" W
23 (пересечение с границей 200-мильной зоны)	09° 43' 05.7" N	89° 11' 23.5" W

б) делимитировал морские районы Коста-Рики и Никарагуа в Тихом океане по границе, соединяющей геодезическими линиями точки со следующими координатами:

<i>Номер точки</i>	<i>Широта (ГМС) (в соответствии со Всемирной геодезической системой WGS 84)</i>	<i>Долгота (ГМС) (в соответствии со Всемирной геодезической системой WGS 84)</i>
НТ-ТР (Начальная точка – Тихоокеанский район)	10° 56' 22.1" N	83° 41' 51.4" W
1	10° 56' 22.1" N	83° 41' 51.4" W
2	10° 56' 54.0" N	83° 42' 03.7" W
3	10° 57' 16.6" N	83° 41' 58.4" W
4	11° 02' 12.6" N	83° 40' 27.1" W
5	11° 02' 54.7" N	83° 40' 01.0" W
6	11° 03' 04.8" N	83° 39' 54.1" W
7	11° 03' 46.1" N	83° 39' 29.6" W
8	11° 03' 47.4" N	83° 39' 28.7" W
9	11° 05' 35.2" N	83° 38' 14.0" W
10	11° 07' 47.2" N	83° 36' 33.2" W
11	11° 10' 16.0" N	83° 34' 13.2" W
12	11° 10' 39.2" N	83° 33' 47.3" W
13	11° 13' 42.6" N	83° 30' 33.9" W
14 (пересечение с границей 200-мильной зоны)	11° 15' 02.0" N	83° 28' 53.6" W

с) дополнительно к просьбе, представленной в пункте (б) выше, делимитировал морские районы Коста-Рики и Никарагуа в Карибском море по границе:

- i) соединяющей посредством геодезической линии точку в 3 морских милях от соответствующих побережий сторон (точка КТ1 с координатами 10° 59' 22.7" N, 83° 41' 19.0" W) с пунктом 3, указанным в пункте (б) выше;
- ii) затем соединяющей посредством геодезических линий пункты 3–14, указанные в пункте (б) выше;
- iii) в первом секторе, соединяющей посредством геодезической линии точку КТ1 и точку, образующую отметку наибольшего отлива на правом берегу реки Сан-Хуан в ее устье, которая время от времени может появляться».

*Никарагуа:*

«[П]о причинам, разъясненным на этапах письменного и устного судопроизводства, Никарагуа ... просит, чтобы Суд:

1. отклонил и отвергнул все просьбы и представления Республики Коста-Рика.
2. определил на основе международного права всю линию морской границы между всеми морскими районами, относящимися соответственно к Никарагуа и Коста-Рике в Тихом океане и Карибском море:

а) в Тихом океане — морская граница между Республикой Никарагуа и Республикой Коста-Рика начинается в точке с координатами 11° 03' 56.3" N, 85° 44' 28.3" W и следует по геодезическим линиям, соединяющим точки с координатами:

<i>Точки</i>	<i>Широта</i>	<i>Долгота</i>
P-1	11° 03' 57.6" N	85° 45' 27.0" W
P-2	11° 03' 57.8" N	85° 45' 36.8" W
P-3	11° 03' 47.6" N	85° 46' 34.0" W
P-4	11° 03' 54" N	85° 47' 13.2" W
T-5	11° 03' 25" N	85° 49' 42.4" W
P-6	11° 03' 17.7" N	85° 50' 06.3" W
P-7	11° 02' 44.8" N	85° 51' 25.2" W
P- 8 (12 морских миль)	10° 54' 51.7" N	86° 10' 14.6" W
P-9	10° 50' 59.1" N	86° 21' 37.6" W
P-10	10° 41' 24.4" N	86° 38' 0.8" W
P-11	10° 19' 28.3" N	87° 11' 0.7" W
P-12	9° 53' 9.0" N	87° 47' 48.8" W
P-13 (200 морских миль)	9° 16' 27.5" N	88° 46' 10.9" W

б) в Карибском море — морская граница между Республикой Никарагуа и Республикой Коста-Рика начинается в точке CA с координатами 10° 56' 18.898" N, 83° 39' 52.536" W и следует по геодезическим линиям, соединяющим точки с координатами:

<i>Точки</i>	<i>Широта</i>	<i>Долгота</i>
C-1	10° 59' 21.3" N	83° 31' 6.9" W
C-1a (12 морских миль)	11° 00' 18.9" N	83° 27' 38.00" W
C-2	11° 01' 9.9" N	83° 24' 26.9" W
C-3	11° 05' 33.7" N	83° 03' 59.2" W
C-4	11° 11' 8.4" N	82° 34' 41.8" W
C-5	11° 05' 0.7" N	82° 18' 52.3" W
C-6	11° 05' 5.2" N	82° 14' 0.0" W
C-7	10° 49' 0.0" N	82° 14' 0.0" W
C-8	10° 49' 0.0" N	81° 26' 8.2" W

Морской границей между точкой СА и сушей является геодезическая линия, соединяющая точку СА и восточный мыс лагуны Харбор-Хед (в настоящее время соответствует обозначенной экспертами Суда точке Ple).

(все координаты указаны на основе данных Всемирной геодезической системы WGS 84)».

151. Суд приступил к прениям. Он вынесет свое решение на открытом заседании, дата которого будет объявлена в должном порядке.

**8. Обязательства, касающиеся переговоров, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением (Маршалловы Острова против Индии)**

152. 24 апреля 2014 года Республика Маршалловы Острова подала заявление о возбуждении разбирательства против Республики Индия, обвиняя ее в невыполнении ею обязательств, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерным разоружением.

153. Хотя Индия не ратифицировала Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), Маршалловы Острова, которые со своей стороны присоединились к этому договору в качестве участника 30 января 1995 года, утверждали, что «обязательства, предусмотренные в статье VI ДНЯО, являются не просто договорными обязательствами; они также существуют отдельно в международном обычном праве» и применяются по отношению ко всем государствам как вопрос международного обычного права. Заявитель утверждал, что «осуществляя поведение, которое прямо противоречит обязательствам в области ядерного разоружения и прекращения гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем, [Индия] нарушила и продолжает нарушать свою юридическую обязанность выполнять в духе доброй воли свои обязательства по международному обычному праву».

154. Заявитель далее просил Суд распорядиться, чтобы ответчик принял все необходимые меры для соблюдения указанных обязательств в течение одного года после вынесения решения, в том числе проведения и, в случае необходимости, инициирования переговоров в духе доброй воли, направленных на заключение конвенции о ядерном разоружении во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем.

155. В поддержку своего заявления против Индии заявитель указал в качестве основания юрисдикции Суда на пункт 2 статьи 36 его Статута, сославшись на заявления о признании юрисдикции Суда обязательной, сделанные согласно этому положению Маршалловыми Островами 24 апреля 2013 года и Индией 18 сентября 1974 года.

156. В письме от 6 июня 2014 года Индия указала, в частности, что она «считает, что Международный Суд не обладает юрисдикцией в предполагаемом споре».

157. Постановлением от 16 июня 2014 года Суд постановил, что в состязательных бумагах сначала должен быть рассмотрен вопрос о юрисдикции Суда, и установил 16 декабря 2014 года и 16 июня 2015 года в качестве соответствующих предельных сроков для подачи по этому вопросу меморандума Маршалловыми Островами и контрмеморандума Индией. Меморандум Маршалловых Островов был подан в этот установленный срок.

158. В письме от 5 мая 2015 года Индия обратилась с просьбой о продлении на три месяца после 16 июня 2015 года срока подачи ее контрмеморандума по вопросу о юрисдикции. По получении этого письма Секретарь препроводил его

копию Маршалловым Островам. В письме от 8 мая 2015 года Маршалловы Острова информировали Суд о том, что они не возражают против удовлетворения просьбы Индии.

159. В постановлении от 19 мая 2015 года Суд продлил с 16 июня 2015 года по 16 сентября 2015 года срок для представления контрмеморандума Индии. Эта состязательная бумага была представлена в таком образом установленный срок.

160. Публичные слушания по вопросам юрисдикции Суда и приемлемости заявления были проведены в период с понедельника, 7 марта 2016 года, по среду, 16 марта 2016 года.

161. На заключительном этапе слушаний представители сторон представили Суду следующие просьбы:

*Республика Маршалловы Острова:*

«Маршалловы Острова почтительно просят Суд:

- a) отклонить возражения против его юрисдикции в отношении требований Маршалловых Островов, выдвинутые Республикой Индия в ее контрмеморандуме от 16 сентября 2015 года;
- b) вынести решение и объявить, что Суд обладает юрисдикцией в отношении требований Маршалловых Островов, изложенных в их заявлении от 24 апреля 2014 года».

*Республика Индия:*

«Республика Индия почтительно настоятельно призывает Суд вынести решение и объявить, что:

- a) он не обладает юрисдикцией рассматривать требования, выдвинутые против Индии Маршалловыми Островами в их заявлении от 24 апреля 2014 года;
- b) требования, выдвинутые против Индии Маршалловыми Островами, не являются приемлемыми к производству».

162. 5 октября 2016 года Суд вынес свое решение по возражениям в отношении юрисдикции и приемлемости заявления, пункт постановляющей части которого гласит следующее:

«По этим причинам

Суд

- 1) девятью голосами против семи

*поддерживает* выдвинутое Индией возражение в отношении юрисдикции ввиду отсутствия спора между сторонами;

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: Председатель Абраам; Вице-Председатель Юсуф; судьи Овада, Гринвуд, Сюэ, Донохью, Гая, Бхандари, Геворгян;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: судьи Томка, Беннуна, Кансаду Триндади, Себутинде, Робинсон, Кроуфорд; судья *ad hoc* Беджауи;

- 2) десятью голосами против шести

*постановляет*, что он не может приступить к рассмотрению дела по существу.

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: *Председатель* Абраам; *Вице-Председатель* Юсуф; *судьи* Овада, Томка, Гринвуд, Сюэ, Донохью, Гая, Бхандари, Геворгян;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: *судьи* Беннуна, Кансаду Триндади, Себутинде, Робинсон, Кроуфорд; *судья ad hoc* Беджауи.

163. Это дело было исключено из списка Суда.

**9. Обязательства, касающиеся переговоров, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением (Маршалловы Острова против Пакистана)**

164. 24 апреля 2014 года Республика Маршалловы Острова подала заявление о возбуждении разбирательства против Исламской Республики Пакистан, обвиняя ее в невыполнении ее обязательств, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерным разоружением.

165. Хотя Пакистан не ратифицировал Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), Маршалловы Острова, которые со своей стороны присоединились к этому договору в качестве участника 30 января 1995 года, утверждали, что «обязательства, предусмотренные в статье VI ДНЯО, являются не просто договорными обязательствами; они также существуют отдельно в международном обычном праве» и применяются по отношению ко всем государствам как вопрос международного обычного права. Заявитель утверждал, что «осуществляя поведение, которое прямо противоречит обязательствам в области ядерного разоружения и прекращения гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем, [Пакистан] нарушил и продолжает нарушать свою юридическую обязанность выполнять в духе доброй воли свои обязательства по международному обычному праву».

166. Заявитель далее просил Суд распорядиться, чтобы ответчик принял все необходимые меры для соблюдения указанных обязательств в течение одного года после вынесения решения, в том числе проведения и, в случае необходимости, инициирования переговоров в духе доброй воли, направленных на заключение конвенции о ядерном разоружении во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем.

167. В поддержку своего заявления против Пакистана заявитель указал в качестве основания для юрисдикции Суда на пункт 2 статьи 36 его Статута, сославшись на заявления о признании юрисдикции Суда обязательной, сделанные согласно этому положению Маршалловыми Островами 24 апреля 2013 года и Пакистаном 13 сентября 1960 года.

168. В вербальной ноте от 9 июля 2014 года Пакистан указал, в частности, что он «обоснованно полагает, что Международный Суд не обладает юрисдикцией» и что он «считает указанное заявление неприемлемым».

169. Постановлением от 10 июля 2014 года Председатель Суда постановил, что в состязательных бумагах сначала должен быть рассмотрен вопрос о юрисдикции Суда и приемлемости заявления, и установил 12 января 2015 года и 17 июля 2015 года в качестве соответствующих предельных сроков для подачи меморандума Маршалловыми Островами и контрмеморандума Пакистаном. Меморандум Маршалловых Островов был подан в этот установленный срок.

170. В вербальной ноте от 2 июля 2015 года правительство Пакистана обратилось с просьбой о шестимесячном продлении срока подачи его контрмеморандума. По получении этой вербальной ноты Секретарь препроводил ее копию Маршалловым Островам. В письме от 8 июля 2015 года правительство Маршалловых Островов информировало Суд о том, что по указанным в этом пись-

ме причинам «его устроило бы продление Судом первоначального шестимесячного срока [для подачи контрмеморандума Пакистана] до в общей сложности девяти месяцев [с даты подачи Маршалловыми Островами меморандума]».

171. Постановлением от 9 июля 2015 года Председатель Суда продлил с 17 июля 2015 года по 1 декабря 2015 года срок для подачи контрмеморандума Пакистана по вопросу о юрисдикции Суда и приемлемости заявления. Контрмеморандум Пакистана был представлен в установленный таким образом срок.

172. Публичные слушания по вопросам юрисдикции Суда и приемлемости заявления были проведены во вторник, 8 марта 2016 года.

173. До начала устных слушаний правительство Пакистана, которое должным образом приняло участие в письменном судопроизводстве, информировало Суд о том, что оно не будет участвовать в устных слушаниях, поскольку, в частности, «[ оно ] не считает, что [ такое ] участие добавит что-либо к тому, что уже было представлено в его контрмеморандуме». Поэтому слушания были ограничены представлением правительством Маршалловых Островов своих доводов. Второй раунд устных прений не проводился.

174. На заключительном этапе слушаний Республика Маршалловы Острова представила Суду следующие просьбы:

«Маршалловы Острова почтительно просят Суд:

- a) отклонить возражения против его юрисдикции и приемлемости требований Маршалловых Островов, выдвинутые Пакистаном в его контрмеморандуме от 1 декабря 2015 года;
- b) вынести решение и объявить, что Суд обладает юрисдикцией в отношении требований Маршалловых Островов, изложенных в их заявлении от 24 апреля 2014 года»; и
- c) вынести решение и объявить, что требования Маршалловых Островов являются приемлемыми к производству».

175. 5 октября 2016 года Суд вынес свое решение по возражениям в отношении юрисдикции и приемлемости заявления, пункт постановляющей части которого гласит следующее:

«По этим причинам

Суд

- 1) девятью голосами против семи

*поддерживает* выдвинутое Пакистаном возражение в отношении юрисдикции ввиду отсутствия спора между сторонами;

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: Председатель Абраам; Вице-Председатель Юсуф; судьи Овада, Гринвуд, Сюэ, Донохью, Гая, Бхандари, Геворгян;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: судьи Томка, Беннуна, Кансаду Триндади, Себутинде, Робинсон, Кроуфорд; судья *ad hoc* Беджауи;

- 2) десятью голосами против шести

*постановляет*, что он не может приступить к рассмотрению дела по существу.

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: Председатель Абраам; Вице-Председатель Юсуф; судьи Овада, Томка, Гринвуд, Сюэ, Донохью, Гая, Бхандари, Геворгян;



ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: судьи Беннуна, Кансаду Триндади, Себутинде, Робинсон, Кроуфорд; судья ad hoc Беджауи;

176. Это дело было исключено из списка Суда.

**10. *Обязательства, касающиеся переговоров, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением (Маршалловы Острова против Соединенного Королевства)***

177. 24 апреля 2014 года Республика Маршалловы Острова подала заявление о возбуждении разбирательства против Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, обвиняя его в невыполнении им обязательств, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерным разоружением.

178. Маршалловы Острова сослались на нарушение Соединенным Королевством статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), которая предусматривает, что «каждый Участник настоящего Договора обязуется в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерному разоружению, а также о договоре о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем». Маршалловы Острова утверждали, что «не занимаясь активно проведением в духе доброй воли переговоров об эффективных мерах по предотвращению гонки ядерных вооружений и ядерному разоружению и вместо этого осуществляя поведение, которое прямо противоречит этим имеющим юридическую силу обязательствам, ответчик нарушил и продолжает нарушать свою юридическую обязанность выполнять в духе доброй воли свои обязательства по ДНЯО и международному обычному праву».

179. Кроме того, заявитель просил Суд распорядиться, чтобы Соединенное Королевство приняло все меры, необходимые для соблюдения его обязательств по статье VI ДНЯО и международному обычному праву в течение одного года после вынесения решения, в том числе проведения и, в случае необходимости, инициирования переговоров в духе доброй воли, направленных на заключение конвенции о ядерном разоружении во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем.

180. В поддержку своего заявления против Соединенного Королевства заявитель указал в качестве основания для юрисдикции Суда на пункт 2 статьи 36 его Статута, сославшись на заявления о признании юрисдикции Суда обязательной, сделанные согласно этому положению Маршалловыми Островами 24 апреля 2013 года и Соединенным Королевством 5 июля 2004 года.

181. Постановлением от 16 июня 2014 года Суд установил 16 марта 2015 года и 16 декабря 2015 года в качестве соответствующих предельных сроков для подачи меморандума Маршалловыми Островами и контрмеморандума Соединенным Королевством. Меморандум Маршалловых Островов был подан в этот установленный срок.

182. 15 июня 2015 года Соединенное Королевство со ссылкой на статью 79 Регламента Суда выдвинуло некоторые предварительные возражения относительно юрисдикции Суда и приемлемости заявления. В соответствии с пунктом 5 этой же статьи судопроизводство по существу было затем приостановлено. Согласно этому пункту и с учетом практической директивы V Председатель постановлением от 19 июня 2015 года установил 15 октября 2015 года в качестве срока, к которому Маршалловы Острова могут представить письменное изложение своих соображений и представлений относительно предварительных возражений, выдвинутых Соединенным Королевством Великобри-

тании и Северной Ирландии. Письменное изложение Маршалловых Островов было подано в этот установленный срок.

183. Публичные слушания в отношении предварительных возражений Соединенного Королевства были проведены в период со среды, 9 марта 2016 года, по среду, 16 марта 2016 года.

184. На заключительном этапе слушаний представители сторон представили Суду следующие просьбы:

*Соединенное Королевство:*

«Соединенное Королевство обращается к Суду с просьбой вынести решение и объявить, что:

- он не обладает юрисдикцией рассматривать требование, выдвинутое против Соединенного Королевства Маршалловыми Островами, и/или
- требование, выдвинутое против Соединенного Королевства Маршалловыми Островами, не является приемлемым к производству».

*Республика Маршалловы Острова:*

«Маршалловы Острова почтительно просят Суд:

- a) отклонить предварительные возражения против его юрисдикции и приемлемости требований Маршалловых Островов, выдвинутые Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в его предварительных возражениях от 15 июня 2015 года;
- b) вынести решение и объявить, что Суд обладает юрисдикцией в отношении требований Маршалловых Островов, изложенных в их заявлении от 24 апреля 2014 года; и
- c) вынести решение и объявить, что требования Маршалловых Островов являются приемлемыми к производству».

185. 5 октября 2016 года Суд вынес свое решение по предварительным возражениям, пункт постановляющей части которого гласит следующее:

«По этим причинам

Суд

1) восемью голосами против восьми, при решающем голосе Председателя,

*поддерживает* первое предварительное возражение Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в отношении юрисдикции ввиду отсутствия спора между сторонами;

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: Председатель Абраам; судьи Овада, Гринвуд, Сюэ, Донохью, Гая, Бхандари, Геворгян;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: Вице-Председатель Юсуф; судьи Томка, Беннуна, Кансаду Триндади, Себутинде, Робинсон, Кроуфорд; судья ad hoc Беджауи;

2) девятью голосами против семи

*постановляет*, что он не может приступить к рассмотрению дела по существу.

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: Председатель Абраам; судьи Овада, Томка, Гринвуд, Сюэ, Донохью, Гая, Бхандари, Геворгян;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: Вице-Председатель Юсуф; судьи Беннуна, Кансаду Триндади, Себутинде, Робинсон, Кроуфорд; судья ad hoc Беджауи.

186. Это дело было исключено из списка Суда.

**11. Делимитация морских пространств в Индийском океане (Сомали против Кении)**

187. 28 августа 2014 года Федеративная Республика Сомали подала заявление о возбуждении разбирательства против Республики Кения в связи со спором, касающимся делимитации морских пространств, на которые претендуют оба государства в Индийском океане.

188. В своем заявлении Сомали утверждает, что между обоими государствами «существуют разногласия относительно места прохождения морской границы в районе, где их притязания на морские пространства частично перекрываются», и утверждает, что «в ходе дипломатических переговоров, во время которых состоялся всесторонний обмен соответствующими мнениями, устранить эти разногласия не удалось».

189. Поэтому Сомали обратилась к Суду с просьбой «определить на основании международного права всю линию единой морской границы, разделяющей все морские районы, относящиеся к Сомали и к Кении в Индийском океане, включая континентальный шельф за пределами 200 [морских миль]». Кроме того, заявитель просит Суд определить точные географические координаты единой морской границы в Индийском океане.

190. По мнению заявителя, необходимо установить морскую границу между сторонами в территориальном море, в исключительной экономической зоне (ИЭЗ) и на континентальном шельфе согласно соответственно статьям 15, 74 и 83 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС). Сомали разъясняет, что соответственно линия границы в территориальном море «должна быть срединной линией, как это указано в статье 15, поскольку отсутствуют какие-либо особые обстоятельства, которые оправдывали бы отход от такой линии» и что применительно к ИЭЗ и континентальному шельфу граница «должна быть установлена согласно трехэтапному процессу, который Суд последовательно использовал, применяя статьи 74 и 83».

191. Заявитель утверждает, что «нынешняя позиция Кении по вопросу о морской границе заключается в том, что это должна быть прямая линия, ведущая свое начало от конечной точки сухопутной границы сторон и простирающаяся к востоку вдоль географической параллели, на которой находится конечная точка сухопутной границы, через все территориальное море, ИЭЗ и континентальный шельф, включая континентальный шельф за пределами 200 [морских миль]».

192. И наконец, Сомали указывает на то, что она «резервирует свои права на то, чтобы вносить дополнения или изменения в [свое] заявление».

193. В качестве основания для юрисдикции Суда заявитель ссылается на положения пункта 2 статьи 36 Статута Суда и указывает на заявления Сомали от 11 апреля 1963 года и Кении от 19 апреля 1965 года о признании юрисдикции Суда обязательной.

194. Кроме того, Сомали утверждает, что «юрисдикция Суда согласно пункту 2 статьи 36 его Статута подчеркивается статьей 282 ЮНКЛОС», которую как Сомали, так и Кения ратифицировали в 1989 году.

195. Постановлением от 16 октября 2014 года Председатель Суда установил 13 июля 2015 года и 27 мая 2016 года в качестве соответствующих сроков для

подачи меморандума Сомали и контрмеморандума Кении. Меморандум Сомали был представлен в установленный таким образом срок.

196. 7 октября 2015 года Кения выдвинула некоторые предварительные возражения относительно юрисдикции Суда и приемлемости заявления. В соответствии с пунктом 5 статьи 79 Регламента Суда рассмотрение дела по существу было приостановлено.

197. Постановлением от 9 октября 2015 года Суд установил 5 февраля 2016 года в качестве срока, до которого Сомали может представить письменное изложение своих соображений и представлений относительно предварительных возражений Кении. Письменное изложение Сомали было представлено в установленный таким образом срок.

198. Публичные слушания в отношении предварительных возражений Кении были проведены в период с понедельника, 19 сентября 2016 года, по пятницу, 23 сентября 2016 года.

199. На заключительном этапе слушаний представители сторон представили Суду следующие просьбы:

*Кения:*

«Республика Кения почтительно настоятельно призывает Суд вынести решение и объявить, что:

дело, возбужденное Сомали против Кении, не подпадает под юрисдикцию Суда и является неприемлемым, и, соответственно, производство по нему прекращается».

*Сомали:*

«на основании письменного заявления от 5 февраля 2016 года и ее аргументов, представленных на этапе устного судопроизводства, Сомали почтительно просит Суд:

- 1) отклонить предварительное возражение, выдвинутое Республикой Кения; и
- 2) постановить, что он обладает юрисдикцией рассматривать заявление, поданное Федеративной Республикой Сомали».

200. 2 февраля 2017 года Суд вынес свое решение по предварительным возражениям, пункт постановляющей части которого гласит следующее:

«По этим причинам

Суд

- 1) а) тринадцатью голосами против трех

*отклоняет* первое предварительное возражение, выдвинутое Республикой Кения, в части, касающейся того, что оно основывается на Меморандуме о взаимопонимании от 7 апреля 2009 года;

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: Председатель Абраам; Вице-Председатель Юсуф; судьи Овада, Томка, Кансаду Триндади, Гринвуд, Сюэ, Донохью, Гая, Себутинде, Бхандари, Кроуфорд, Геворгян;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: судьи Беннуна, Робинсон; судья ad hoc Гийом;

- b) пятнадцатью голосами против одного

*отклоняет* первое предварительное возражение, выдвинутое Республикой Кения, в части, касающейся того, что оно основывается на Части XV Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву;

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: Председатель Абраам; Вице-Председатель Юсуф; судьи Овада, Томка, Беннуна, Кансаду Триндади, Гринвуд, Сюэ, Донохью, Гая, Себутинде, Бхандари, Кроуфорд, Геворгян; судья ad hoc Гийом;

ГОЛОСОВАЛ ПРОТИВ: судья Робинсон;

2) пятнадцатью голосами против одного

*отклоняет* второе предварительное возражение, выдвинутое Республикой Кения;

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: Председатель Абраам; Вице-Председатель Юсуф; судьи Овада, Томка, Беннуна, Кансаду Триндади, Гринвуд, Сюэ, Донохью, Гая, Себутинде, Бхандари, Кроуфорд, Геворгян; судья ad hoc Гийом;

ГОЛОСОВАЛ ПРОТИВ: судья Робинсон;

3) тринадцатью голосами против трех

*постановляет*, что он обладает юрисдикцией рассматривать заявление, поданного Федеративной Республикой Сомали 28 августа 2014 года и что заявление является приемлемым.

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: Председатель Абраам; Вице-Председатель Юсуф; судьи Овада, Томка, Кансаду Триндади, Гринвуд, Сюэ, Донохью, Гая, Себутинде, Бхандари, Кроуфорд, Геворгян;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: судьи Беннуна, Робинсон; судья ad hoc Гийом;

201. Постановлением от 2 февраля 2017 года Суд установил 18 декабря 2017 года в качестве нового срока для подачи контрмеморандума Кении.

## 12. Спор о статусе и использовании вод Силалы (Чили против Боливии)

202. 6 июня 2016 года Республика Чили подала заявление о возбуждении дела против Многонационального Государства Боливия в отношении спора, касающегося статуса и использования вод Силалы.

203. В своем заявлении Чили утверждала, что Силала проистекает из источников подземных вод на территории Боливии «в нескольких километрах к северо-востоку от международной границы между Чили и Боливией». Она утверждала, что затем Силала течет через границу на чилийскую территорию, где она «на чилийской территории получает подпитку из различных источников ... до того, как она доходит до реки Инкалири». Чили утверждает, что общая протяженность Силалы составляет примерно 8,5 км, из которых около 3,8 км на территории Боливии и 4,7 км на территории Чили. Чили также заявляет, что более столетия воды реки Силалы используются в Чили для различных целей, в том числе для водоснабжения города Антофагаста и поселков Сьерра-Горда и Бакедано.

204. Чили поясняет, что «характер реки Силалы как международного водотока не оспаривался до тех пор, пока Боливия, впервые в 1999 году, не заявила о том, что ее воды являются исключительно боливийскими». Чили утверждает, что она «всегда была готова участвовать в дискуссиях с Боливией в отношении режима использования вод Силалы», однако эти дискуссии были безуспешными «вследствие упорного отрицания Боливией того, что река Силала является международным водотоком, и утверждения Боливии о том, что она обладает правами на 100-процентное использование ее вод». По мнению Чили, спор

между двумя государствами, таким образом, касается характера Силалы как международного водотока и обусловленных этим прав и обязательств сторон согласно международному праву.

205. Соответственно, Чили обратилась к Суду с просьбой вынести решение и объявить, что:

- «а) система реки Силала с ее подземными частями является международным водотоком, использование которого регулируется международным обычным правом;
- б) Чили имеет право на справедливое и разумное использование вод системы реки Силала в соответствии с международным обычным правом;
- с) в соответствии со стандартом справедливого и разумного использования Чили имеет право на ее нынешнее использование вод реки Силала;
- д) на Боливии лежит обязательство принять все надлежащие меры для предотвращения загрязнения и других форм вреда в Чили и борьбы с ними в результате деятельности Боливии в районе реки Силала;
- е) на Боливии лежит обязательство сотрудничать с Чили и обеспечивать ее своевременное уведомление о планируемых мерах, которые могут оказать негативное воздействие на использование общих водных ресурсов, обмениваться данными и информацией и проводить, по мере необходимости, оценку воздействия на окружающую среду, с тем чтобы Чили могла оценить возможные последствия таких запланированных мер (обязательства, которые Боливия нарушила)».

206. В качестве основания юрисдикции Суда заявитель ссылается на статью XXXI Боготского пакта, сторонами которого являются оба государства.

207. Чили резервирует за собой право дополнить, изменить или расширить свое заявление в ходе судебного разбирательства.

208. Она также резервирует за собой право «просить Суд указать временные меры, если Боливия будет заниматься какой-либо деятельностью, которая может иметь неблагоприятные последствия для нынешнего использования Чили вод реки Силала».

209. Постановлением от 1 июля 2016 года Суд установил 3 июля 2017 года и 3 июля 2018 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Чили и контрмеморандума Боливии. Меморандум Чили был представлен в установленный таким образом срок.

**13. *Иммунитеты и уголовное судопроизводство (Экваториальная Гвинея против Франции)***

210. 13 июня 2016 года Экваториальная Гвинея подала заявление о возбуждении дела против Французской Республики в связи со спором, касающимся «иммунитета от уголовной юрисдикции второго вице-президента Республики Экваториальная Гвинея, ответственного за оборону и государственную безопасность [г-на Теодоро Нгеми Обианги Манге], и правового статуса здания, в котором размещается посольство Экваториальной Гвинеи во Франции».

211. В своем заявлении Экваториальная Гвинея заявила, что данное дело связано с уголовным разбирательством, возбужденном против г-на Теодоро Нгеми Обианги Манге во французских судах в 2007 году на основании нескольких жалоб от ассоциаций и частных лиц на некоторых африканских глав государств

и членов их семей в связи с актами «незаконного присвоения государственных средств в странах их происхождения, которые предположительно были инвестированы во Франции». По мнению Экваториальной Гвинеи, это разбирательство «является нарушением иммунитета, на который [г-н Теодоро Нгема Обианга Манге] имеет право по международному праву». Она считает, что, будучи вторым вице-президентом, ответственным за оборону и государственную безопасность, соответствующее лицо представляет государство и действует от его имени. По утверждению Экваториальной Гвинеи, в течение всего рассматриваемого разбирательства «французские суды отказывались признавать иммунитет от уголовной юрисдикции, на который второй вице-президент имеет право». Она заявляет, в частности, что международный ордер на арест г-на Теодоро Нгема Обианги Манге был издан 13 июля 2012 года, он попал под судебное следствие 18 марта 2014 года и 23 мая 2016 года Канцелярия Обвинителя подала, «добиваясь разделения жалоб и либо их отклонения, либо их передачи уголовному суду», свои заключительные материалы, в которых она сделала вывод о том, что соответствующее лицо «не пользуется иммунитетом, который мог бы препятствовать судебному преследованию». Экваториальная Гвинея отмечает, что, следовательно, с 25 июня 2016 года следственный судья может издать постановление о передаче дела г-на Теодоро Нгема Обианги Манге *уголовному суду* Парижа для слушания.

212. В своем заявлении Экваториальная Гвинея далее заявляет, что это дело касается вопроса о правовом статусе здания на авеню Фош в Париже. Она утверждает, что г-н Теодоро Нгема Обианга Манге, бывший владелец здания, продал его Государству Экваториальной Гвинеи в сентябре 2011 года и что после этого собственность была передана дипломатическому представительству Экваториальной Гвинеи. Поэтому заявитель выразил мнение о том, что на это здание должны распространяться иммунитеты, предоставляемые официальным помещениям в силу международного права. Однако он отметил, что, поскольку французские следственные судьи считали, что здание было приобретено на средства, полученные в результате преступлений, в совершении которых подозревается г-н Нгема Обианг Манге, они вынесли постановление о наложении ареста на здание в 2012 году и что в своих представлениях от 23 мая 2016 года Обвинитель заявила, что оно не «защищено иммунитетом, поскольку оно не является частью дипломатического представительства Республики Экваториальная Гвинея во Франции».

213. Экваториальная Гвинея отмечает, что «имели место многочисленные обмены корреспонденцией между [нею] и Францией в отношении иммунитета второго вице-президента, ответственного за оборону и государственную безопасность, и в отношении правового статуса [вышеупомянутой] собственности, но что» «все попытки [урегулирования], инициированные Экваториальной Гвинеей ... потерпели провал».

214. Поэтому Экваториальная Гвинея просила Суд:

- «а) в отношении отказа Французской Республики уважать суверенитет Республики Экваториальная Гвинея
  - i) вынести решение и объявить, что Французская Республика нарушила свои обязательства по соблюдению принципов суверенного равенства государств и невмешательства во внутренние дела другого государства, которые она несет по отношению к Республике Экваториальная Гвинея в соответствии с международным правом, разрешив своим судам возбудить уголовное судебное разбирательство в отношении второго вице-президента Экваториальной Гвинеи за предполагаемые пре-

- ступления, которые даже в случае установления факта их совершения, *quod non*, попадали бы исключительно под юрисдикцию судов Экваториальной Гвинеи, и позволив своим судам вынести постановление о наложении ареста на здание, принадлежащее Республике Экваториальная Гвинея и используемое для нужд дипломатического представительства этой страны во Франции;
- b) в отношении второго вице-президента Республики Экваториальная Гвинея, ответственного за оборону и государственную безопасность,
- i) вынести решение и объявить, что возбуждение уголовного разбирательства в отношении второго вице-президента Республики Экваториальная Гвинея, ответственного за оборону и государственную безопасность, Его Превосходительства г-на Теодоро Нгеми Обианги Манге Французская Республика действует и продолжает действовать в нарушение своих обязательств по международному праву, в частности Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и общему международному праву;
  - ii) постановить, чтобы Французская Республика приняла все необходимые меры для прекращения любых текущих разбирательств в отношении второго вице-президента Республики Экваториальная Гвинея, ответственного за оборону и государственную безопасность;
  - iii) постановить, чтобы Французская Республика приняла все необходимые меры для предотвращения дальнейших нарушений иммунитета второго вице-президента Республики Экваториальная Гвинея, ответственного за оборону и государственную безопасность, и для обеспечения, в частности, того, чтобы ее суды не принимали к производству какие-либо уголовные дела в отношении второго вице-президента Республики Экваториальная Гвинея в будущем;
- c) в отношении здания, расположенного в Париже по адресу: Авеню Фош, д. 42,
- i) вынести решение и объявить, что, наложив арест на здание, расположенное в Париже по адресу: Авеню Фош, д. 42, находящееся в собственности Республики Экваториальная Гвинея и используемое для нужд дипломатического представительства этой страны во Франции, Французская Республика нарушает свои обязательства по международному праву, в частности Венской конвенции о дипломатических сношениях и Конвенции Организации Объединенных Наций, а также общему международному праву;
  - ii) постановить, что Французская Республика должна признать, что здание, расположенное в Париже по адресу: Авеню Фош, д. 42, является собственностью Республики Экваториальная Гвинея и помещением ее дипломатического представительства в Париже, и, соответственно, обеспечить его защиту, как того требует международное право;
- d) с учетом всех этих нарушений Французской Республикой международных обязательств перед Республикой Экваториальная Гвинея



- i) вынести решение и объявить, что Французская Республика несет ответственность на основании ущерба, который нарушения ею своих международных обязательств причинили и продолжают причинять Республике Экваториальная Гвинея;
- ii) постановить, что Французская Республика должна в полном объеме возместить Республике Экваториальная Гвинея нанесенный ущерб, размер которого будет определен на более позднем этапе».

215. В качестве основания для юрисдикции Суда заявитель ссылается на два документа, участниками которого являются оба государства: во-первых, на Факультативный протокол об обязательном разрешении споров к Венской конвенции о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года; и, во-вторых, на Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности от 15 ноября 2000 года.

216. Экваториальная Гвинея резервирует за собой право вносить дополнения или изменения в свое заявление.

217. Постановлением от 1 июля 2016 года Суд установил 3 января 2017 года и 3 июля 2017 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Экваториальной Гвинеи и контрмеморандума Франции. Меморандум Экваториальной Гвинеи был подан в установленный таким образом срок.

218. 29 сентября 2016 года Экваториальная Гвинея представила просьбу об указании временных мер, в которой она просила Суд «до вынесения его решения по существу дела указать следующие временные меры:

- a) чтобы Франция приостановила все уголовное судопроизводство в отношении вице-президента Республики Экваториальная Гвинея и воздерживалась от возбуждения в его отношении нового разбирательства, которое может усугубить или продлить спор, переданный на рассмотрении Суда;
- b) чтобы Франция обеспечила, чтобы здание, находящееся в Париже по адресу: авеню Фош, 42, рассматривалось в качестве помещений дипломатического представительства Экваториальной Гвинеи во Франции, и, в частности, обеспечила их неприкосновенность и чтобы эти помещения, а также предметы их обстановки и другое находящееся или ранее находившееся в них имущество были защищены от всякого вторжения или нанесения ущерба, всяких обысков, реквизиций, арестов или любых других ограничительных мер;
- c) чтобы Франция воздерживалась от принятия любых других мер, которые могли бы нанести ущерб правам, заявленным Экваториальной Гвинеей, и/или усугубить или продлить спор, переданный на рассмотрении Суда, или поставить под угрозу осуществление любого решения, которое Суд может вынести».

219. Суд провел слушания по просьбе об указании временных мер с понедельника, 17 октября 2016 года, по среду, 19 октября 2016 года.

220. По окончании второго раунда устных представлений Экваториальная Гвинея подтвердила временные меры, которые она просила Суд указать; представитель Франции, со своей стороны, просил Суд: «i) исключить это дело из его списка; ii) или, в случае отсутствия такой возможности, отвергнуть все просьбы об указании временных мер, представленные Экваториальной Гвинеей».

221. 7 декабря 2016 года Суд вынес постановление, постановляющая часть которого гласит следующее:

«По этим причинам

Суд

I. Единогласно

*указывает* следующие временные меры:

Франции следует, до вынесения окончательного решения по данному делу, принять все доступные ей меры для обеспечения того, чтобы на помещения, представленные в качестве жилищного фонда дипломатического представительства Экваториальной Гвинеи в Париже по адресу: авеню Фош, д. 42, распространялись условия, эквивалентные условиям, предусмотренным в статье 22 Венской конвенции о дипломатических сношениях, в целях обеспечения их неприкосновенности;

II. Единогласно

*отклоняет* просьбу Франции об исключении дела из Общего списка».

222. 31 марта 2017 года Франция выдвинула некоторые предварительные возражения против юрисдикции Суда. В соответствии с пунктом 5 статьи 79 Регламента Суда рассмотрение дела по существу было затем приостановлено.

223. Постановлением от 5 апреля 2017 года Суд установил 31 июля 2017 года в качестве срока, до которого Экваториальная Гвинея может представить письменное изложение своих соображений и представлений относительно предварительных возражений Франции. Письменное изложение Экваториальной Гвинеи было представлено в установленный таким образом срок.

**14. *Определенные иранские активы (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)***

224. 14 июня 2016 года Исламская Республика Иран подала заявление о возбуждении дела против Соединенных Штатов Америки в отношении спора, касающегося «принятия США ряда мер в нарушение Договора о дружбе, экономических отношениях и консульских правах между Ираном и Соединенными Штатами Америки, подписанного в Тегеране 15 августа 1955 года («Договор о дружбе»), ... которые оказали и/или оказывают серьезное негативное воздействие на способность Ирана и иранских компаний (включая иранские государственные компании) осуществлять свои права на контроль за своей собственностью, включая собственность, находящуюся за пределами территории Ирана/на территории США и пользование ею».

225. Заявитель поясняет, что Соединенные Штаты, которые на протяжении многих лет придерживались «позиции, согласно которой Иран может быть обозначен как государство, спонсирующее терроризм (с чем Иран решительно не согласен)», приняли ряд законодательных и исполнительных актов, в силу которых на практике активы и интересы Ирана и иранских юридических лиц, включая Центральный банк Ирана (известный также как «Банк Маркази»), становятся предметом исполнительного производства, даже в тех случаях, когда устанавливается, что это активы или интересы «самостоятельных юридических лиц, ... не являющихся стороной в деле, по которому вынесено решение по вопросу об ответственности, подлежащее исполнению» и/или что они «принадлежат Ирану или иранским юридическим лицам ... и пользуются иммунитетом от исполнительного производства в качестве вопроса международного права и в соответствии с требованиями Договора о дружбе».

226. Иран далее утверждал, что на основании этих актов «определен или находится в стадии определения широкий круг претензий против Ирана и иранских юридических лиц» и что суды Соединенных Штатов «неоднократно отклоняли попытки Банка Маркази сослаться на иммунитеты, которые распространяются на такую собственность» в соответствии с законодательством Соединенных Штатов и Договором 1955 года. Он далее утверждал, что «активы иранских финансовых учреждений и других иранских компаний уже были арестованы или находятся в процессе ареста и передачи, или подвергаются опасности быть арестованными и переданными по нескольким разбирательствам», и пояснил, что по состоянию на дату подачи его заявления суды Соединенных Штатов «вынесли решения, согласно которым Иран в связи с его предполагаемым участием в различных террористических актах, главным образом за пределами США, должен покрыть ущерб на общую сумму свыше 56 млрд долл. США».

227. Заявитель утверждает, что вышеупомянутые акты и решения «нарушают ряд положений Договора о дружбе».

228. Соответственно, Иран обратился к Суду с просьбой вынести решение и объявить:

- “а) что Суд обладает юрисдикцией по Договору о дружбе для рассмотрения спора и вынесения решения по требованиям, выдвинутым Ираном;
- b) что своими действиями, включая действия, о которых идет речь выше, и в частности а) отказ от признания самостоятельного юридического статуса (включая самостоятельную правосубъектность) всех иранских компаний, включая Банк Маркази; b) несправедливое и дискриминационное обращение с такими юридическими лицами и их собственностью, которое ограничивает законно приобретенные права и интересы таких лиц, в том числе обеспечение соблюдения их договорных прав; c) неспособность обеспечить таким юридическим лицам и их собственности постоянную максимальную защиту и безопасность в объеме, который ни в коем случае не меньше требуемого международным правом; d) экспроприация имущества таких юридических лиц; e) неспособность предоставить таким юридическим лицам свободный доступ в суды Соединенных Штатов, включая отмену иммунитетов, на которые Иран и иранские государственные компании, в том числе Банк Маркази, и их собственность имеют право в соответствии с международным обычным правом и Договором о дружбе; f) неспособность уважать право таких юридических лиц приобретать имущество и распоряжаться им; g) применение ограничений в отношении таких юридических лиц на производство платежей и других переводов средств в США или из США; и h) посягательство на свободу торговли, США нарушили свои обязательства перед Ираном, в частности, в соответствии со статьями III (1), III (2), IV (1), IV (2), V (1), VII (1) и X (1) Договора о дружбе;
- c) что Соединенные Штаты Америки должны обеспечить, чтобы не принимались никакие меры на основе исполнительных, законодательных и судебных актов (о которых говорится выше), которые являются предметом рассмотрения в настоящем деле и которые в той степени, какая будет определена Судом, не согласуются с обязательствами Соединенных Штатов Америки перед Ираном в соответствии с Договором о дружбе;
- d) что Иран и иранские государственные компании имеют право на иммунитет от юрисдикции судов Соединенных Штатов и в отноше-

нии исполнительного производства в США и что США (включая суды Соединенных Штатов) должны уважать такой иммунитет в той мере, в какой это установлено в качестве вопроса международного обычного права, и в соответствии с требованиями Договора о дружбе;

- е) что США (включая суды Соединенных Штатов) обязаны уважать правовой статус (включая самостоятельную правосубъектность) и обеспечивать свободный доступ в суды США всех иранских компаний, в том числе государственных компаний, таких как Банк Маркази, и чтобы никакие меры на основе исполнительных, законодательных и судебных актов (о которых говорится выше), которые предполагают или подразумевают признание или приведение в исполнение таких актов, не принимались в отношении активов или интересов Ирана или любого иранского юридического или физического лица;
- ф) что на США лежит обязательство произвести в полном объеме возмещение Ирану за нарушение их международно-правовых обязательств в размере, который будет определен Судом на последующей стадии разбирательства. Иран резервирует за собой право подготовить и представить Суду в должное время точную оценку возмещения, причитающегося с США; и
- г) любое другое средство правовой защиты, которое Суд сочтет надлежащим».

229. В качестве основания для юрисдикции Суда заявитель ссылается на пункт 2 статьи XXI Договора 1955 года, сторонами которого являются как Соединенные Штаты, так и Иран.

230. Постановлением от 1 июля 2016 года Суд установил 1 февраля 2017 года и 1 сентября 2017 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Ирана и контрмеморандума Соединенных Штатов. Меморандум был представлен в установленный таким образом срок.

231. 1 мая 2017 года Соединенные Штаты выдвинули некоторые предварительные возражения относительно юрисдикции Суда и приемлемости заявления. В соответствии с пунктом 5 статьи 79 Регламента Суда рассмотрение дела по существу было затем приостановлено.

232. Постановлением от 2 мая 2017 года Председатель Суда установил 1 сентября 2017 года в качестве срока, до которого Иран может представить письменное изложение своих соображений и представлений относительно предварительных возражений, выдвинутых Соединенными Штатами.

#### **15. *Сухопутная граница в северной части Исла-Портильос (Коста-Рика против Никарагуа)***

233. 16 января 2017 года Республика Коста-Рика подала заявление о возбуждении дела против Республика Никарагуа, касающегося «спора относительно точного определения границы в районе лагуны Лос-Портильос/Харбор-Хед и разбивки Никарагуа нового военного лагеря на пляже» Исла-Портильос.

234. В своем заявлении Коста-Рика просит Суд:

«определить точное местонахождение сухопутной границы, отделяющей оба конца песчаной косы лагуны Лос-Портильос/Харбор-Хед от острова Портильос, и при этом определить, что только никарагуанская территория, существующая сегодня в районе Исла-Портильос, ограничивается анклавом, состоящим из лагуны Лос-Портильос/Харбор-Хед и песчаной

косы, отделяющей эту лагуну от Карибского моря, поскольку эта песчаная коса никогда не затопливается водой и поэтому этот анклав может образовывать территорию, принадлежащую государству. Следовательно, что в настоящее время сухопутная граница идет от северо-восточного угла лагуны по кратчайшей линии к Карибскому морю и от северо-западного угла лагуны по кратчайшей линии к Карибскому морю».

235. Заявитель также просит Суд

«вынести решение и объявить, что устроив и используя новый военный лагерь на пляже Исла-Портильос, Никарагуа нарушила суверенитет и территориальную целостность Коста-Рики и не выполняет решение Суда от 16 декабря 2015 года по делу *Некоторые мероприятия* [проведенные Никарагуа в приграничном районе (Коста-Рика против Никарагуа)]. Поэтому Коста-Рика просит Суд «объявить, что Никарагуа должна свернуть свой военный лагерь, расположенный на коста-риканской территории, и полностью выполнить решение Суда 2015 года».

«Коста-Рика заявляет, что она «резервирует за собой право испрашивать любые дополнительные средства правовой защиты в отношении любого ущерба, который Никарагуа нанесла или может нанести ее территории».

236. Заявитель указывает, что он несколько раз направлял Никарагуа письма с протестами против развертывания этого лагеря, однако в своем ответе от 17 ноября 2016 года Никарагуа «не только отказалась убирать свой лагерь, но и выдвинула новое притязание на суверенитет “над всем участком побережья, примыкающего к Карибскому морю между Харбор-Хед и устьем реки”». По мнению Коста-Рики, «это притязание радикально не согласуется с решением Суда от 16 декабря 2015 года, в котором он объявил — и теперь это вопрос *res judicata*, — что спорная территория ... является коста-риканской территорией». Коста-Рика добавляет, что «с учетом фактологической и юридической позиций, которые заняла Никарагуа, бесполезность дальнейших переговоров очевидна».

237. Коста-Рика также обратилась к Суду с просьбой объединить в соответствии со статьей 47 Регламента Суда это новое разбирательство с разбирательством по делу, касающемуся *Делимитации морских пространств в Карибском море и Тихом океане (Коста-Рика против Никарагуа)*.

238. В качестве основания для юрисдикции Суда Коста-Рика сослалась на свое заявление от 20 февраля 1973 года о признании юрисдикции Суда обязательной согласно пункту 2 статьи 36 Статута и заявление, которое было сделано Никарагуа 24 сентября 1929 года согласно статье 36 Статута Постоянной Палаты Международного Суда и согласно пункту 5 статьи 36 Статута настоящего Суда считается в течение срока своего действия признанием обязательной юрисдикции последнего.

239. Кроме того, Коста-Рика утверждает, что Суд обладает юрисдикцией в соответствии с положениями пункта 1 статьи 36 его Статута в силу действия статьи XXXI Американского договора о мирном урегулировании.

240. И наконец, Коста-Рика указывает на то, что она «резервирует свои права на то, чтобы вносить дополнения или изменения в [свое] заявление».

241. В постановлении от 2 февраля 2017 года Суд определил 2 марта 2017 года крайним сроком для подачи меморандума Коста-Рикой и 18 апреля 2017 года крайним сроком для подачи контрмеморандума Никарагуа. Эти состязательные бумаги были представлены в таком образом установленные сроки.

242. Этим же постановлением Суд объединил производство по делам о *Делимитации морских пространств в Карибском море и Тихом океане (Коста-Рика*

против *Никарагуа*) и *Сухопутной границе в северной части Исла-Портильос (Коста-Рика против Никарагуа)*.

243. Публичные слушания по существу объединенных дел проводились с понедельника, 3 июля 2017 года, по четверг, 13 июля 2017 года (см. также пункты 149–150 выше).

244. По завершении слушаний стороны обратились к Суду со следующими заявлениями в связи с делом о *Сухопутной границе в северной части Исла-Портильос (Коста-Рика против Никарагуа)*:

*Коста-Рика:*

«[П]о причинам, изложенным в письменных и устных заявлениях, Коста-Рика ... просит Суд:

1. а) вынести решение и объявить, что заявление Никарагуа о том, что участок побережья, примыкающий к Карибскому морю и находящийся между лагуной Харбор-Хед и устьем реки Сан-Хуан, — это никарагуанская территория, является неприемлемым на том основании, что этот вопрос уже был урегулирован решением Суда от 16 декабря 2015 года в деле о *Некоторых мероприятиях*;
- б) отклонить все другие представления Никарагуа.
2. а) «определить точное местонахождение сухопутной границы, отделяющей оба конца песчаной косы лагуны Лос-Портильос/Харбор-Хед от Исла-Портильос, и при этом определить, что только никарагуанская территория, существующая сегодня в районе Исла-Портильос, ограничивается анклавом, состоящим из лагуны Лос-Портильос/Харбор-Хед и песчаной косы, отделяющей эту лагуну от Карибского моря, поскольку эта песчаная коса никогда не затапливается водой и поэтому этот анклав может образовывать территорию, принадлежащую государству. Следовательно, в настоящее время сухопутная граница идет от северо-восточного угла лагуны по кратчайшей линии к Карибскому морю и от северо-западного угла лагуны по кратчайшей линии к Карибскому морю»;
- б) «вынести решение и объявить, что устроив и используя новый военный лагерь на пляже Исла-Портильос, Никарагуа нарушила суверенитет и территориальную целостность Коста-Рики и не выполняет решение Суда от 16 декабря 2015 года по делу о *Некоторых мероприятиях*. Поэтому Коста-Рика просит Суд» объявить, что Никарагуа должна свернуть свой военный лагерь, расположенный на костариканской территории, и полностью выполнить решение Суда 2015 года".

*Никарагуа:*

«[П]о причинам, разъясненным на этапах письменного и устного судопроизводства, Никарагуа ... просит, чтобы Суд:

1. вынес решение и объявил, что:
  - а) участок побережья, примыкающий к Карибскому морю и находящийся между лагуной Харбор-Хед и устьем реки Сан-Хуан, является никарагуанской территорией;
  - б) военный лагерь, устроенный Никарагуа, расположен на никарагуанской территории; и в связи с этим;

- с) просьбы и представления Республики Коста-Рика полностью отклоняются».

245. Суд приступил к прениям. Он вынесет свое решение на открытом заседании, дата которого будет объявлена в должном порядке.

**16. *Применение Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Украина против Российской Федерации)***

246. 16 января 2017 года Украина подала заявление о возбуждении дела против Российской Федерации, касающегося предполагаемых нарушений Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма от 9 декабря 1999 года и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации от 21 декабря 1965 года.

247. Украина, в частности, утверждает, что после 2014 года Российская Федерация «осуществля[ла] военное вмешательство в дела Украины, финансирува[ла] акты терроризма и нарушила права человека миллионов граждан Украины, включая даже их право на жизнь». Украина утверждает, что в восточной части Украины Российская Федерация подтолкнула к началу и в дальнейшем поддерживала вооруженное восстание против украинской власти и государства. Она считает, что своими действиями Российская Федерация попирает основополагающие принципы международного права, включая принципы, закрепленные в Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма («Конвенция о финансировании терроризма»).

248. В своем заявлении Украина далее утверждает, что в Автономной республике Крым и городе Севастополе Российская Федерация «беззастенчиво попрала Устав Организации Объединенных Наций, захватив часть суверенной территории Украины с помощью военной силы». Она утверждает, что «в попытке узаконить свой акт агрессии Российская Федерация подготовила незаконный «референдум», который поспешила провести в атмосфере насилия и запугивания в отношении представителей национальностей, отличных от русской». По мнению Украины, «эта целенаправленная кампания культурной зачистки, начавшаяся с вторжения и референдума и продолжающаяся по сей день, нарушает Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации (“КЛРД”)

249. Что касается Конвенции о финансировании терроризма, то Украина просит Суд

«вынести решение и объявить, что Российская Федерация через свои государственные органы, государственных служащих, иных лиц и организации, которые осуществляют полномочия государства, а также через других агентов, действующих по ее указанию либо под ее руководством или контролем, нарушила свои обязательства по Конвенции по борьбе с финансированием терроризма:

- а) предоставляя средства, в том числе в неденежной форме в виде оружия и подготовки, незаконным вооруженным группам, которые совершают акты терроризма на Украине, включая ДНР [Донецкую народную республику], ЛНР [Луганскую народную республику], «Харьковских партизан» и связанные с ними группы и физических лиц, в нарушение статьи 18;
- б) не приняв надлежащие меры для выявления, замораживания и конфискации средств, используемых для оказания помощи незаконным вооруженным группам, которые совершают акты терроризма на

Украине, включая ДНР, ЛНР, «Харьковских партизан» и связанные с ними группы и физических лиц, в нарушение статей 8 и 18;

- c) не осуществив расследование дел, преследование в судебном порядке или выдачу финансирующих терроризм лиц, обнаруженных в пределах своей территории, в нарушение статей 9, 10, 11 и 18;
- d) не оказав Украине максимальную помощь в связи с уголовными расследованиями случаев финансирования терроризма в нарушение статей 12 и 18; и
- e) не приняв все практически осуществимые меры воспрепятствования или противодействия актам финансирования терроризма, совершенным российскими государственными и частными субъектами, в нарушение статьи 18».

Украина также просит Суд «вынести решение и объявить, что Российская Федерация несет международную ответственность в силу того, что она спонсировала терроризм и не приняла меры по предупреждению финансирования терроризма, предусмотренные Конвенцией в отношении актов терроризма, совершенных ее ставленниками на Украине, включая:

- a) сбитие самолета Малазийских авиалиний, выполнявшего рейс МН17;
- b) обстрелы мирных жителей, в том числе в Волновахе, Мариуполе и Краматорске; и
- c) взрывы, направленные против мирных жителей, в том числе в Харькове».

Украина просит Суд «постановить, что Российская Федерация должна выполнять свои обязательства по Конвенции о финансировании терроризма, в частности, что Российская Федерация должна:

- a) незамедлительно и безоговорочно прекратить оказание и воздерживаться от любой поддержки, включая предоставление денежных средств, оружия и подготовку кадров, незаконным вооруженным группам, которые совершают акты терроризма на территории Украины, включая ДНР, ЛНР, «Харьковских партизан» и связанные с ними группы и физических лиц;
- b) незамедлительно предпринять все усилия для обеспечения того, чтобы все оружие, предоставленное таким вооруженным группам, было вывезено с Украины;
- c) незамедлительно обеспечить надлежащий контроль за своей границей для предотвращения новых актов финансирования терроризма, включая поставки оружия, с территории Российской Федерации на территорию Украины;
- d) незамедлительно перекрыть передачу денежных средств, оружия и всех других активов с территории Российской Федерации и оккупированного Крыма незаконным вооруженным группам, которые совершают акты терроризма на Украине, включая ДНР, ЛНР, «Харьковских партизан» и связанные с ними группы и физических лиц, в том числе путем замораживания всех банковских счетов, используемых для поддержки таких групп;
- e) незамедлительно запретить всем российским чиновникам действия по финансированию терроризма на территории Украины, включая



Сергея Шойгу, министра обороны Российской Федерации; Владимира Жириновского, заместителя Председателя Государственной думы; Сергея Миронова, депутата Государственной думы; и Геннадия Зюганова, депутата Государственной думы, и возбудить судебное преследование этих и других действующих лиц, несущих ответственность за финансирование терроризма;

- f) незамедлительно оказывать всестороннее содействие Украине в рассмотрении текущих и будущих запросов о помощи в расследовании и прекращении финансирования терроризма со стороны незаконных вооруженных формирований, которые совершают акты терроризма на Украине, включая ДНР, ЛНР, «Харьковских партизан» и связанные с ними группы и физических лиц;
- g) полностью возместить ущерб в связи со сбитием самолета Малайзийских авиалиний, выполнявшего рейс МН17;
- h) полностью возместить ущерб в связи с обстрелом мирных жителей в Волновахе;
- i) полностью возместить ущерб в связи с обстрелом мирных жителей в Мариуполе;
- j) полностью возместить ущерб в связи с обстрелом мирных жителей в Краматорске;
- k) полностью возместить ущерб в связи со взрывами, направленными против мирных жителей в Харькове; и
- l) полностью возместить ущерб в связи со всеми другими актами терроризма, которые вызвала, облегчила или поддержала Российская Федерация посредством финансирования терроризма и непринятия мер по предупреждению и расследованию случаев финансирования терроризма».

250. Что касается КЛРД, то Украина просит Суд

«вынести решение и объявить, что Российская Федерация через свои государственные органы, государственных служащих, иных лиц и организаций, которые осуществляют полномочия государства, а также через других агентов, действующих по ее указанию либо под ее руководством или контролем, нарушила свои обязательства по КЛРД:

- a) систематически подвергая дискриминации и унижению крымских татар и этнические украинские общины в Крыму в рамках государственной политики культурной зачистки тех слоев населения, которые воспринимаются как противники оккупационного режима;
- b) проведя незаконный референдум в атмосфере насилия и запугивания в отношении национальных групп, отличных от русских, не предприняв каких-либо усилий по поиску согласованного и инклюзивного решения для защиты этих групп, что стало первым шагом к лишению этих общин защиты со стороны украинского законодательства и созданию для них режима российского доминирования;
- c) подавляя политические и культурные проявления крымско-татарской идентичности, в том числе путем преследования крымско-татарских лидеров и запрета деятельности Меджлиса крымско-татарского народа;

- d) запретив крымским татарам собираться для того, чтобы праздновать и отмечать важные культурные события;
- e) осуществляя и допуская кампанию по похищению и убийству крымских татар;
- f) преследуя представителей крымско-татарской общины, проводя необоснованные обыски и задержания;
- g) вынуждая молчать крымско-татарские СМИ;
- h) подавляя обучение на крымско-татарском языке и работу образовательных учреждений крымско-татарского сообщества;
- i) подавляя украиноязычное образование, необходимое этническим украинцам;
- j) запретив этническим украинцам собираться для проведения важных культурных мероприятий; и
- k) подавляя украиноязычные средства массовой информации».

Она также просит Суд «постановить, что Российская Федерация должна выполнять свои обязательства по КЛРД, в том числе:

- a) незамедлительно отказаться и воздерживаться от политики культурной зачистки и принять все необходимые и надлежащие меры, с тем чтобы гарантировать полную и равную защиту закона для всех групп в оккупированном Россией Крыму, включая крымских татар и этнических украинцев;
- b) незамедлительно восстановить права Меджлиса крымско-татарского народа и лидеров крымских татар в оккупированном Россией Крыму;
- c) незамедлительно восстановить права крымских татар в оккупированном Россией Крыму, касающиеся участия в культурных мероприятиях, включая ежегодное проведение Дня памяти жертв депортации крымско-татарского народа;
- d) незамедлительно принять все необходимые и надлежащие меры для прекращения исчезновений и убийств крымских татар в оккупированном Россией Крыму и в полной мере и надлежащим образом расследовать исчезновение Решата Аметова, Тимура Шаймарданова, Эрвина Ибрагимова и всех других жертв;
- e) незамедлительно принять все необходимые и надлежащие меры для прекращения неоправданных и необоснованных обысков и арестов крымских татар в оккупированном Россией Крыму;
- f) немедленно возобновить лицензии и принять все другие необходимые и надлежащие меры для возобновления работы крымско-татарских СМИ в оккупированном Россией Крыму;
- g) немедленно прекратить вмешательство в крымско-татарское образование и принять все необходимые и надлежащие меры для возобновления образования на крымско-татарском языке в оккупированном Россией Крыму;
- h) немедленно прекратить вмешательство в образование этнических украинцев и принять все необходимые и надлежащие меры для восстановления обучения на украинском языке в оккупированном Россией Крыму;

- i) немедленно восстановить права этнических украинцев относительно их участия в культурных мероприятиях в оккупированном Россией Крыму;
- j) немедленно принять все необходимые и надлежащие меры, чтобы обеспечить свободное функционирование украиноязычных СМИ в оккупированном Россией Крыму; и
- k) провести полное возмещение всем жертвам политики Российской Федерации в отношении культурной зачистки и дискриминации в оккупированном Россией Крыму».

251. 16 января 2017 года Украина также обратилась с просьбой об указании временных мер, заявив, что это делается в целях защиты ее прав до вынесения Судом решения по существу дела.

252. Что касается Конвенции о финансировании терроризма, то Украина просила Суд указать следующие временные меры:

- «а) Российская Федерация должна воздерживаться от любых действий, которые могут усугубить или продлить спор относительно нарушения Конвенции по борьбе с финансированием терроризма, находящийся на рассмотрении Суда, или затруднить его урегулирование.
- b) Российская Федерация должна обеспечить надлежащий контроль за своей границей для предотвращения новых актов финансирования терроризма, включая поставки оружия с территории Российской Федерации на территорию Украины.
- c) Российская Федерация должна перекрыть и пресекать любую передачу с территории Российской Федерации денежных средств, оружия, транспортных средств, оборудования, инструкторов и кадров группам, которые совершают акты терроризма на Украине, или группам, о которых в Российской Федерации известно, что они могут участвовать в террористических актах в будущем, включая, в частности, ДНР, ЛНР, «Харьковских партизан» и связанные с ними группы и физических лиц.
- d) Российская Федерация должна принять все зависящие от нее меры для обеспечения того, чтобы любые группы, которые действуют на Украине и ранее получили с территории Российской Федерации денежные средства, оружие, транспортные средства, оборудование, инструкторов и кадры, в дальнейшем воздерживались от террористических актов против гражданского населения Украины».

253. Что касается КЛРД, то Украина просила Суд указать следующие временные меры:

- «а) Российская Федерация должна воздерживаться от любых действий, которые могут усугубить или продлить спор относительно нарушения КЛРД, находящийся на рассмотрении Суда, или затруднить его урегулирование.
- b) Российская Федерация должна воздерживаться от каких-либо актов расовой дискриминации в отношении лиц, групп лиц или институтов на территории, находящейся под ее эффективным контролем, в том числе на Крымском полуострове.
- c) Российская Федерация должна отказаться и воздерживаться от борьбы против крымско-татарского народа в политической и культурной сферах, в том числе приостановить действие указа о запрете Меджлиса

крымско-татарского народа и отказаться от выполнения этого указа и аналогичных мер на время рассмотрения данного дела.

d) Российская Федерация должна предпринять все необходимые шаги для того, чтобы остановить исчезновение крымских татар и оперативно расследовать те исчезновения, которые уже произошли.

e) Российская Федерация должна отказаться и воздерживаться от дальнейшей борьбы против этнических украинцев в Крыму в сфере политики и культуры, в том числе приостановить действие ограничений на образование на украинском языке и уважать право на образование на украинском языке на время рассмотрения данного дела».

254. Открытые слушания по просьбе об указании временных мер, поданной Украиной, проходили с понедельника, 6 марта 2017 года, по четверг, 9 марта 2017 года.

255. По окончании второго раунда устных представлений Украина подтвердила временные меры, которые она просила Суд указать; представитель Российской Федерации, со своей стороны, сделал следующее заключительное заявление от имени своего правительства:

«В соответствии со статьей 60 Регламента Суда по причинам, разъясненным в ходе этих слушаний, Российская Федерация просит Суд отклонить просьбу об указании временных мер, представленную Украиной».

256. 19 апреля 2017 года Суд вынес постановление относительно просьбы об указании временных мер, пункт постановляющей части которого гласит следующее:

«По этим причинам

СУД

*указывает* следующие временные меры:

1) в отношении ситуации в Крыму Российская Федерация должна, в соответствии со своими обязательствами согласно Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

a) тринадцатью голосами против трех

воздерживаться от сохранения или введения мер, ограничивающих способность крымско-татарского сообщества сохранять свои представительные институты, включая Меджлис;

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: Председатель Абраам; Вице-Председатель Юсуф; судьи Овада, Беннуна, Кансаду Триндади, Гринвуд, Донохью, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон, Кроуфорд; судья ad hoc Покар;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: судьи Томка, Сюз; судья ad hoc Скотников;

b) единогласно

обеспечить доступность образования на украинском языке;

2) единогласно

обе стороны должны воздерживаться от любых действий, которые могут усугубить или продлить спор, находящийся на рассмотрении Суда, или затруднить его урегулирование».

257. Постановлением от 12 мая 2017 года Председатель Суда установил 12 июля 2018 года и 12 июля 2019 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Украины и контрмеморандума Российской Федерации.

**17. Заявление о пересмотре решения от 23 мая 2008 года по делу, касающемуся Суверенитета над островами Педра-Бранка/Пулау Бату Путех, Миддл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия/Сингапур) (Малайзия против Сингапура)**

258. 2 февраля 2017 года Малайзия подала заявление о пересмотре решения, вынесенного Судом 23 мая 2008 года по делу, касающемуся *Суверенитета над островами Педра-Бранка/Пулау Бату Путех, Миддл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия/Сингапур)*. В этом решении Суд пришел к выводу о том, что 1) суверенитет над островом Педра-Бранка/Пулау Бату Путех принадлежит Сингапуру; 2) суверенитет над островом Мидл-Рокс принадлежит Малайзии; и 3) суверенитетом над островом Саут-Ледж принадлежит государству, в территориальных водах которого он находится.

259. Малайзия ходатайствует о пересмотре вывода Суда относительно суверенитета над островом Педра-Бранка/Пулау Бату Путех.

260. Малайзия основывает свое ходатайство о пересмотре решения на статье 61 Статута Суда, пункт 1 которой гласит следующее:

«Просьба о пересмотре решения может быть заявлена лишь на основании вновь открывшихся обстоятельств, которые по своему характеру могут оказать решающее влияние на исход дела и которые при вынесении решения не были известны ни Суду, ни стороне, просящей о пересмотре, при том непременном условии, что такая неосведомленность не была следствием небрежности».

261. В своем заявлении Малайзия утверждает, что «существует новый факт, который по своему характеру может оказать решающее влияние на исход дела по смыслу статьи 61». В частности, она ссылается на три документа, обнаруженные в Национальном архиве Соединенного Королевства в период с 4 августа 2016 года по 30 января 2017 года, а именно внутренняя корреспонденция сингапурских колониальных властей в 1958 году, срочное донесение об инциденте, поданное в 1958 году офицером британского ВМФ, и аннотированная карта военно-морских операций с 1960-х годов.

262. Малайзия утверждает, что эти документы устанавливают новый факт, свидетельствующий о том, что «должностным лицам на высших уровнях ... Сингапурской администрации было известно о том, что остров Педра-Бранка/Пулау Бату Путех не являлся частью суверенной территории Сингапура» в релевантный период. Малайзия утверждает, что «Суд непременно сделал бы другой вывод по вопросу о суверенитете над островом Педра-Бранка/Пулау Бату Путех, если бы ему были известны эти новые доказательства».

263. Что касается других условий, изложенных в статье 61, то Малайзия утверждает, что новый факт не был известен Малайзии или Суду когда в 2008 году выносилось решение, поскольку он «был установлен только после изучения архивных досье Британской колониальной администрации после их обнародования Национальным архивом Соединенного Королевства после вынесения Судом решения в 2008 году». Малайзия также утверждает, что ее неосведомленность об этом новом факте не была результатом небрежности, поскольку указанные документы являлись «конфиденциальными документами, которые не были доступны для общественности до их обнародования Национальным архивом Соединенного Королевства».

264. Наконец, Малайзия заявляет что ее просьба также согласуется с соответствующими положениями Статута в части времени представления ею заявления, поскольку оно «подается в течение шести месяцев с момента установления нового факта, поскольку все документы, устанавливающие этот факт и указанные в заявлении, были получены 4 августа 2016 года или после этой даты», добавляя при этом, что оно также «было представлено до истечения 10 лет с даты вынесения решения 23 мая 2008 года».

265. В заключение Малайзия просит Суд вынести решение и объявить, что заявление о пересмотре решения 2008 года является приемлемым, и просит его установить сроки рассмотрения существа этого заявления.

266. 14 февраля 2017 года в соответствии с пунктом 2 статьи 99 Регламента Суда Председатель установил 14 июня 2017 года в качестве крайнего срока для представления Республикой Сингапур ее письменных замечаний относительно приемлемости поданного Малайзией заявления о пересмотре. Письменные замечания Республики Сингапур были представлены таким образом в установленный срок.

**18. *Дело Джадхава (Индия против Пакистана)***

267. 8 мая 2017 года Индия возбудила дело против Пакистана в связи с «вопиющими нарушениями Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года» (далее «Венская конвенция») при заключении под стражу и судебном преследовании гражданина Индии г-на Кулбхушана Судхира Джадхавы, которого военный трибунал в Пакистане приговорил к смертной казни.

268. Заявитель утверждает о том, что он был проинформирован о заключении под стражу г-на Джадхава по прошествии длительного времени после его ареста и что Пакистан не проинформировал обвиняемого о его правах. Он далее утверждает, что в нарушение Венской конвенции власти Пакистана лишают Индию ее права на консульский доступ к г-ну Джадхаве, несмотря на ее неоднократные соответствующие просьбы. Заявитель также указывает, что он узнал о смертном приговоре, вынесенном г-ну Джадхаву, из коммюнике для прессы.

269. Индия заявляет, что она располагает информацией о том, что г-н Джадхав был «похищен из Ирана, где он занимался предпринимательской деятельностью после выхода в отставку со службы в ВМФ Индии, а затем был представлен как арестованный в Белуджистане» 3 марта 2016 года, и что власти Индии были уведомлены об аресте 25 марта 2016 года. Она утверждает, что она обратилась с просьбой предоставить консульский доступ к г-ну Джадхаву 25 марта 2016 года и неоднократно делала это впоследствии.

270. Индия далее утверждает, что 23 января 2017 года Пакистан обратился с просьбой об оказании помощи в расследовании в отношении г-на Джадхава и впоследствии в вербальной ноте от 21 марта 2017 года информировал Индию о том, что вопрос о «консульском доступе к г-ну Джадхаву будет рассматриваться в свете ответа индийской стороны на просьбу Пакистана об оказании помощи в процессе расследования». Индия утверждает, что «увязка помощи в процессе расследования с предоставлением консульского доступа сама по себе является серьезным нарушением Венской конвенции».

271. Соответственно, в своем заявлении Индия «испрашивает следующие средства правовой защиты:

- 1) средство правовой защиты в виде немедленного приостановления исполнения смертного приговора, вынесенного обвиняемому[:]

- 2) средство правовой защиты в виде реституции *in interregnum*, посредством заявления о том, что приговор военного трибунала, вынесенный при вопиющем нарушении прав, предусмотренных в статье 36 Венской конвенции, в частности статье 36[,] пункт 1(b), а также в нарушение элементарных прав человека обвиняемого, которые также должны быть реализованы в соответствии с пунктом 14 статьи Международного пакта о гражданских и политических правах 1966 года, нарушает нормы международного права и положения Венской конвенции[;] и
- 3) запрет на приведение Пакистаном в исполнение приговора, вынесенного военным трибуналом, и предписание в адрес Пакистана принять меры, которые имеются в его распоряжении в соответствии с его законодательством для аннулирования решения военного трибунала[;]
- 4) если Пакистан не может аннулировать решение, чтобы Суд объявил приговор незаконным как нарушающий международное право и договорные права и запретил Пакистану действовать в нарушение Венской конвенции и международного права посредством приведения в исполнение смертного или иного обвинительного приговора, а также распорядился, чтобы Пакистан немедленно освободил осужденного гражданина Индии».

272. В качестве основания для юрисдикции Суда заявитель ссылается на статью 36, пункт 1, Статута Суда в силу действия статьи I Факультативного протокола об обязательном разрешении споров к Венской конвенции о консульских сношениях от 24 апреля 1963 года.

273. 8 мая 2017 года Индия также обратилась с просьбой об указании временных мер в соответствии со статьей 41 Статута Суда. В этой просьбе она поясняет, что предполагаемое нарушение Венской конвенции Пакистаном «не дает Индии возможности реализовать свои права по Конвенции и лишает гражданина Индии защиты, предоставляемой этой Конвенцией».

274. Заявитель утверждал, что г-н Джадхав «будет казнен, если Суд не вынесет постановление о временных мерах, предписывающее правительству Пакистана принять все меры необходимые для того, чтобы он не был казнен до тех пор, пока Суд не вынесет решение по существу дела». Индия указала, что казнь г-на Джадхава «нанесла бы непоправимый ущерб правам, о которых заявляет Индия».

275. Поэтому Индия обращается с просьбой о том, чтобы «до окончательного решения по этому делу Суд указал:

- a) что правительство Исламской Республики Пакистан должно принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы г-н Кулбушан Судхир Джадхав не был казнен;
- b) что правительство Исламской Республики Пакистан должно сообщить Суду о мерах, которые оно приняло для выполнения подпункта (a); и
- c) что правительство Исламской Республики Пакистан должно гарантировать, что не предпримет никаких действий, которые могли бы нанести ущерб Республике Индия в отношении любого решения, которое этот Суд может принять по существу дела».

276. Индия, которая сослалась на «крайне серьезную и непосредственную угрозу того, что власти в Пакистане казнят гражданина Индии в нарушение

обязательств Пакистана перед ней», далее просила, чтобы Председатель Суда «в порядке осуществления своих полномочий согласно пункту 4 статьи 74 Регламента Суда, пока не соберется Суд ... распорядился, чтобы стороны действовали таким образом, чтобы любое постановление, которое Суд может принять относительно просьбы о временных мерах, возымело надлежащее действие».

277. 9 мая 2017 года Председатель Суда, действуя в соответствии с полномочиями, предоставленными ему в соответствии с пунктом 4 статьи 74 Регламента Суда, направил срочное сообщение обеим сторонам, призвав Пакистан, до принятия Судом решения в отношении просьбы об указании временных мер, «действовать таким образом, чтобы любое постановление, которое Суд может принять относительно этой просьбы, возымело надлежащее действие».

278. Открытые слушания по просьбе об указании временных мер, поданной Индией, состоялись в понедельник, 15 мая 2017 года.

279. По окончании этого раунда слушаний Индия подтвердила временные меры, которые она просила Суд указать; представитель Пакистана, со своей стороны, просил Суд отклонить просьбу об указании временных мер, представленную Индией.

280. В четверг, 18 мая 2015 года, Суд вынес свое постановление, постановляющая часть которого гласит следующее:

«По этим причинам

СУД

I. Единогласно

*указывает* следующие временные меры:

Пакистан должен принять все имеющиеся в его распоряжении меры для обеспечения того, чтобы г-н Джадхав не был казнен до окончательного решения по этому делу, и должен информировать Суд обо всех мерах, которые он принял по осуществлению данного постановления;

II. Единогласно

*решает*, что, до тех пор пока Суд не вынесет своего окончательного решения, он будет продолжать рассматривать вопросы, которые составляют предмет данного постановления».

281. Суд заседал в следующем составе: Председатель Абраам; судьи Овада, Кансаду Триндади, Сюэ, Донохью, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон, Кроуфорд, Геворгян; Секретарь Куврёр.

282. Постановлением от 13 июня 2017 года Председатель Суда установил 13 сентября 2017 года и 13 декабря 2017 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Индии и контрмеморандума Пакистана.

**19. *Заявление о пересмотре решения от 23 мая 2008 года по делу, касающемуся Суверенитета над островами Педра-Бранка/Пулау Бату Путех, Миддл-Рокс и Саут-Ледж ( Малайзия/Сингапур) (Малайзия против Сингапура)***

283. 30 июня 2017 года Малайзия подала заявление с просьбой о толковании решения, вынесенного Судом 23 мая 2008 года по делу, касающемуся *Суверенитета над островами Педра-Бранка/Пулау Бату Путех, Миддл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия/Сингапур)*. В этом решении Суд пришел к выводу о том, что 1) суверенитет над островом Педра-Бранка/Пулау Бату Путех принадлежит Республике Сингапур; 2) суверенитет над островом Мидл-Рокс принадлежит



Малайзии; и 3) суверенитет над островом Саут-Ледж принадлежит государству, в территориальных водах которого он находится.

284. Малайзия основывает свою просьбу о толковании на статье 60 Статута Суда, в которой предусмотрено, что «[в] случае спора о смысле или объеме решения толкование его принадлежит Суду по требованию любой стороны». Она также ссылается на статью 98 Регламента Суда.

285. Заявитель поясняет, что «Малайзия и Сингапур пытались выполнить решение 2008 года в рамках процесса сотрудничества». С этой целью они создали Совместный технический комитет, на который была возложена, в частности, задача осуществления «делимитации морских границ между территориальными водами обеих стран». По мнению Малайзии, в ноябре 2013 года Комитет зашел в тупик. Малайзия утверждает, что «одна из причин этого тупика заключается в том, что стороны не смогли прийти к согласию относительно значения решения 2008 года в части, касающейся острова Саут-Ледж и вод вокруг острова Педра-Бранка/Пулау Бату Путех».

286. Если говорить более конкретно, то Малайзия указывает в своем заявлении, что:

«стороны не смогли прийти к согласию относительно значения и/или сферы охвата следующих двух положений решения 2008 года, а именно:

- 1) вывод Суда о том, что «суверенитет над островом Педра-Бранка/Пулау Бату Путех принадлежит Сингапуру»[;] и
- 2) вывод Суда о том, что «суверенитет над островом Саут-Ледж принадлежит государству, в территориальных водах которого он находится».

287. Заявитель далее утверждает, что «сохраняющаяся неопределенность» относительно того, какое государство обладает суверенитетом над спорными районами, «по-прежнему осложняет задачу обеспечения упорядоченных и мирных отношений». Он подтверждает, что «необходимость достижения жизнеспособного урегулирования этого спора является насущной» с учетом «большого объема воздушных и морских перевозок в районе».

288. Соответственно, Малайзия обратилась к Суду с просьбой вынести решение и объявить, что:

«а) „воды вокруг острова Педра-Бранка/Пулау Бату Путех остаются в пределах территориальных вод Малайзии“; и

б) „остров Саут-Ледж находится в территориальных водах Малайзии и поэтому суверенитет над островом Саут-Ледж принадлежит Малайзии“».

289. Малайзия добавляет, что эта просьба о толковании решения 2008 года, которая была подана на основании статьи 60 Статута Суда, «является отдельной и самостоятельной» по отношению к заявлению о пересмотре решения от 2 февраля 2017 года на основании статьи 61 Статута, «несмотря на то, что оба разбирательства заведомо тесно связаны».

290. 10 июля 2017 года в соответствии с пунктом 3 статьи 98 Регламента Суда Председатель установил 30 октября 2017 года в качестве срока для подачи Республикой Сингапур своих письменных замечаний в отношении просьбы о толковании, поданной Малайзией.

## **В. Производство по просьбе о вынесении консультативного заключения в рассматриваемый период**

### *Правовые последствия отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году*

291. 22 июня 2017 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла резолюцию 71/292, в которой, сославшись на статью 65 Статута Суда, она просила Суд вынести консультативное заключение по следующим вопросам:

- а) «Был ли процесс деколонизации Маврикия законно завершен при предоставлении Маврикию независимости в 1968 году, после того как от Маврикия был отделен архипелаг Чагос, с учетом международного права, в том числе обязательств, отраженных в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 2066 (XX) от 16 декабря 1965 года, 2232 (XXI) от 20 декабря 1966 года и 2357 (XXII) от 19 декабря 1967 года?»;
- б) «Какие последствия согласно международному праву, в том числе обязательствам, отраженным в вышеупомянутых резолюциях, влечет продолжаемое Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии управление архипелагом Чагос, включая такой момент, как неспособность Маврикия осуществить программу расселения на архипелаге Чагос своих граждан, в частности лиц чагосского происхождения?»

292. В письме от 23 июня 2017 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препроводил Суду эту просьбу о вынесении консультативного заключения.

293. В письмах от 28 июня 2017 года Секретарь Суда в соответствии с пунктом 1 статьи 66 Статута сообщил об этой просьбе вынести консультативное заключение всем государствам, имеющим право доступа к Суду.

294. В постановлении от 14 июля 2017 года Суд указал, что «Организация Объединенных Наций и ее государства-члены, которые, по всей вероятности, могут дать сведения по вопросу, поставленному перед Судом для вынесения консультативного заключения, могут сделать это в сроки, установленные в этом постановлении». Он установил соответственно 30 января 2018 года — в качестве крайнего срока, в течение которого Суду могут быть представлены письменные доклады по данному вопросу, и 16 апреля 2018 года — в качестве крайнего срока, в течение которого государства и организации, представив письменные доклады, могут представить письменные замечания по другим письменным докладам в соответствии с пунктом 4 статьи 66 Статута.

## Глава VI

### Визиты в Суд и другие мероприятия

#### Визиты

295. В течение рассматриваемого периода Суд принял большое число высокопоставленных лиц в месте своего пребывания.

296. 25 августа 2016 года официальный визит в Суд нанес Председатель Бундесрата Федеративной Республики Германия Его Превосходительство г-н Станислав Тиллих, которого сопровождала делегация.

297. 17 марта 2017 года визит в Суд нанес премьер-министр Словацкой Республики Его Превосходительство г-н Роберт Фицо.

298. Кроме того, Суд принял следующих высокопоставленных лиц: в августе 2016 года Его Превосходительство г-на Кофи Аннана, бывшего Генерального секретаря Организации Объединенных Наций; в сентябре 2016 года Его Превосходительство г-на Якуба Абдулу Мохсина ас-Санае, министра юстиции Государства Кувейт; в ноябре 2016 года Его Превосходительство г-на Александроса Зенона, постоянного секретаря Министерства иностранных дел Республики Кипр; в декабре 2016 года Его Превосходительство г-на Ласло Трочани, министра юстиции Венгрии; в марте 2017 года Ее Превосходительство г-жу Йоке Брандт, генерального секретаря Министерства иностранных дел Нидерландов, Его Превосходительство г-на Олега Слижевского, министра юстиции Республики Беларусь, и Его Превосходительство г-на Фернандо Уанакуни, министра иностранных дел Боливии.

#### Другие мероприятия

299. По случаю своей семидесятой годовщины в 2016 году Суд организовал фотовыставку в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и во Дворце Наций в Женеве. На официальной церемонии ее открытия 24 октября в Нью-Йорке в вестибюле для посетителей в здании Генеральной Ассамблеи присутствовали Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-н Пан Ги Мун, Председатель Суда Его Превосходительство судья Ронни Абраам и другие члены Суда, Секретарь, постоянные представители государств — членов Организации Объединенных Наций, Юрисконсульт и другие старшие должностные лица Организации, юридические советники и эксперты, а также преподаватели и студенты, изучающие международное право.

300. В своей речи на церемонии открытия г-н Пан Ги Мун «подчеркну[л]» значимость Суда и его многочисленные достижения», добавив, что на протяжении десяти лет своего пребывания в должности Генерального секретаря он был «свидетелем растущей уверенности государств в способности Суда оказывать им помощь в урегулировании их разногласий». Он отметил, что решения Суда «привносят ясность и стабильность в двусторонние отношения и снимают напряженность в раздираемых конфликтами регионах».

301. Председатель, в свою очередь, отметил, что «среди средств мирного урегулирования споров между государствами судебное урегулирование Международным Судом занимает первое место» и что выставка предоставляет прекрасную возможность для освещения работы Суда.

302. Председатель и члены Суда, а также Секретарь и другие должностные лица Секретариата приняли большое число ученых, исследователей, юристов и журналистов. Во время этих посещений организовывались презентации, по-

священные роли и функционированию Суда. Кроме того, Председатель, члены Суда и Секретарь несколько раз выступали с речами, посещая различные страны по приглашению их правительств и юридических, академических и других учреждений.

303. В воскресенье, 25 сентября 2016 года, Суд принял много посетителей в рамках «Гаагского международного дня». Это уже девятый раз, когда Суд принимал участие в этом мероприятии, организованном совместно с муниципалитетом Гааги и направленном на информирование общественности о международных организациях в городе и прилегающем к нему районе. Департамент по вопросам информации организовал показ фильма о Суде, снятого Секретариатом по случаю семидесятой годовщины Суда, организовывал презентации и отвечал на вопросы посетителей.

В мае-июне 2016 года Суд участвовал в организации и проведении седьмой Иbero-американской недели международного правосудия в сотрудничестве с Международным уголовным судом, Иbero-американским институтом Гааги и другими учреждениями. В числе прочих мероприятий, в Суде состоялась церемония открытия, которая прошла в Большом зале правосудия Дворца мира 31 мая.

## Глава VII

### Публикации и презентации Суда для общественности

#### Публикации

304. Публикации Суда рассылаются правительствам всех государств, имеющих право доступа к Суду, международным организациям, а также во все крупные юридические библиотеки мира. Бесплатно распространяется каталог этих публикаций, издаваемых на английском и французском языках. Был опубликован пересмотренный и обновленный вариант этого каталога, и с ним можно ознакомиться на веб-сайте Суда в разделе “Publications” («Публикации»).

305. Публикации Суда включают несколько серий. Две из них издаются ежегодно: а) «Сборник решений, консультативных заключений и постановлений» (“Reports of Judgments, Advisory Opinions and Orders”) (публикуется отдельными книгами и в сводном томе); и б) «Ежегодники» (“Annaires-Yearbooks”).

306. Два сводных тома «Сборника» за 2016 год появятся во второй половине 2017 года. «Ежегодник» Суда за 2013–2014 годы был представлен в совершенно новом формате и впервые опубликован в двуязычном варианте. «Ежегодник» за 2015–2016 годы вышел во время подготовки настоящего доклада, и «Ежегодник» за 2016–2017 годы появится во второй половине 2017 года.

307. Кроме того, Суд публикует двуязычные печатные варианты документов, касающихся возбуждения спорных дел в Суде (заявления о возбуждении дел и специальные соглашения), а также заявлений с просьбами о разрешении вступить в дело и получаемых Судом просьб о вынесении консультативных заключений. В течение отчетного периода в Суд были представлены пять новых спорных дел и одна просьба о вынесении консультативного заключения (см. пункт 4 выше); были опубликованы заявления о возбуждении дел и просьба о вынесении консультативного заключения.

308. Суд публикует состязательные бумаги и другие документы, представляемые Суду в том или ином деле, в серии “Pleadings, Oral Arguments, Documents” («Состязательные бумаги, устные доводы и документы»). Тома этой серии, которые в настоящее время содержат полные тексты состязательных бумаг, включая приложения к ним, а также стенографические отчеты об открытых слушаниях, позволяют практическим работникам в полной мере ознакомиться с аргументами, излагаемыми сторонами. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, было опубликовано 20 томов этой серии.

309. В серии “Acts and Documents concerning the Organization of the Court” («Акты и документы, касающиеся организации Суда») Суд публикует документы, регламентирующие его организацию, функционирование и практику. Самое последнее (шестое) издание, которое включает практические директивы, принятые Судом, вышло в 2007 году. На английском и французском языках напечатаны оттиски Регламента Суда, в текст которого вошли поправки от 5 декабря 2000 года. С этими документами можно также ознакомиться на веб-сайте Суда под рубрикой “Basic Documents” («Основные документы»). На том же веб-сайте представлены неофициальные переводы Регламента Суда на другие официальные языки Организации Объединенных Наций и немецкий язык.

310. Суд выпускает пресс-релизы и краткие изложения своих решений.

311. В 2012 году была издана специальная, богато иллюстрированная публикация о Постоянной Палате Международного Суда (“The Permanent Court of International Justice”). Эта изданная на трех языках (английском, испанском и французском) публикация была выпущена Судом в ознаменование девяностой

годовщины создания его предшественника. Она дополнила издание “The Illustrated Book of the International Court of Justice”, опубликованное в 2006 году, обновленный вариант которого был издан в течение периода, охватываемого настоящим докладом, по случаю семидесятой годовщины Суда.

312. Суд также выпускает справочник, предназначенный для содействия углублению понимания истории, организации, юрисдикции, процедур и практики Суда. Шестое издание этого справочника вышло в 2014 году на двух официальных языках Суда.

313. Кроме того, Суд выпускает брошюру, содержащую общую информацию в виде вопросов и ответов.

314. В ознаменование семидесятой годовщины Суда были также опубликованы фото-брошюра “70 years of the Court in pictures” и новая брошюра о Суде.

315. И наконец, Секретариат Суда сотрудничает с Секретариатом Организации Объединенных Наций, предоставляя ему резюме решений Суда, которое Секретариат Суда составляет на английском и французском языках для письменного перевода и публикации на всех других официальных языках Организации Объединенных Наций. Публикация под названием «Краткое изложение решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда» на каждом из этих языков Секретариатом играет чрезвычайно важную просветительскую роль во всем мире и предоставляет широкой общественности гораздо больший доступ к материально-правовому содержанию решений Суда, которые в ином случае существовали бы только на английском и французском языках.

#### **Фильм о Суде**

316. С учетом празднования семидесятой годовщины Суда его Секретариат обновил фильм о Международном Суде. Этот фильм, который в настоящее время имеется на очень многих языках (по сравнению с десятью или около того языками ранее), используется Секретариатом для максимально широкого распространения информации о деятельности Суда.

317. Этот проект был реализован при содействии членов Суда, различных посольств, Департамента общественной информации Организации Объединенных Наций (ДОИ ООН), региональных центров глобальной сети ИЦООН и ряда других подразделений Организации Объединенных Наций во всем мире; поддержку также оказали лингвистические отделы МТБЮ/МУТР (ММУТ), ряд сотрудников Секретариата и добровольцы.

318. Этот фильм, который предоставляется бесплатно для некоммерческого использования, легко доступен в режиме онлайн на шести официальных языках Организации Объединенных Наций на новом веб-сайте Суда и Интернет-ТВ ООН. Он будет также доступен в социальных сетях, с тем чтобы обеспечить его максимально широкое распространение.

319. Копии DVD-диска с фильмом на шести официальных языках Организации Объединенных Наций были направлены в представительства всех государств-членов 27 октября 2016 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, а также ДОИ ООН, Аудиовизуальную библиотеку Организации Объединенных Наций по международному праву, а также Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР). Копии DVD диска также обычно дарят высокопоставленным посетителям Суда и многим группам (дипломаты, студенты, журналисты), которые каждый год посещают Суд. По запросу DVD диск направляется дипломатическим представительствам, СМИ и учебным заведениям. И наконец, этот фильм демонстрируется посетителям Музея Суда.

### **Новый веб-сайт Суда**

320. В июне 2017 года Суд открыл свой новый веб-сайт, спроектированный Секретариатом. Этот веб-сайт значительно улучшен, особенно с точки зрения доступности для поиска, совместимости с мобильными устройствами, навигации по страницам и удобочитаемости. Две поисковые системы нового веб-сайта позволяют пользователям вести поиск информации во всех общедоступных документах, касающихся всех дел, рассмотренных Судом с 1946 года. Пользователи могут также просматривать не связанную с разбирательствами дел информацию, например, информацию о функционировании Суда, его истории, членах и Секретариате, а также различные справочные документы, включая Устав Организации Объединенных Наций, Статут Суда, Регламент Суда и практические директивы Суда.

321. Кроме того, в настоящее время веб-сайт Суда совместим с планшетными устройствами и смартфонами, помимо настольных и портативных компьютеров. Благодаря улучшению навигационных характеристик теперь пользователям легче находить именно то, что они ищут, и повышенная удобочитаемость веб-сайта соответствует международным стандартам доступности.

322. Новые характеристики и функциональные возможности являются как всеохватными, так и адресными и призваны расширить практические возможности всех посетителей веб-сайта: функция «Поиск документов» позволяет удовлетворять потребности юристов, дипломатов и ученых, в то время как функция «Поиск по сайту» призвана удовлетворять потребности общественности. Аналогичным образом, коммюнике для прессы и последние мультимедийные галереи предназначены главным образом для облегчения работы представителей средств массовой информации.

323. Кроме того, на веб-сайте содержится описание различных публикаций Суда, которые дают богатую информацию, варьирующуюся от общих тем до более специфических вопросов.

324. Суд продолжает обеспечивать полное освещение своих открытых заседаний в прямом эфире и по заказу на своем веб-сайте и на Интернет-ТВ ООН.

325. Наконец, для того чтобы заинтересованные группы могли поближе познакомиться с работой главного судебного органа Организации Объединенных Наций, на сайте размещена подробная информация для тех, кто желает посетить Суд, включая расписание мероприятий и слушаний, схему проезда к Дворцу мира и онлайн-формы для просьб о проведении презентаций о деятельности Суда.

### **Музей**

326. Музей Международного Суда был официально открыт в 1999 году тогдашним Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций г-ном Кофи Аннаном. После ремонта Музея и размещения в нем мультимедийной экспозиции он был вновь открыт в апреле 2016 года Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций г-ном Пан Ги Муном по случаю семидесятой годовщины Суда.

327. Благодаря сочетанию архивных материалов, произведений искусства и аудиовизуальных презентаций выставка позволяет проследить основные этапы развития международных организаций, включая Международный Суд, которые располагаются во Дворце мира и задача которых состоит в том, чтобы обеспечивать мирное разрешение международных споров.

328. Начинаясь с двух Гаагских конференций мира 1899 и 1907 годов выставка затем переходит к деятельности, истории и роли Постоянной палаты третейского суда, а потом к Лиге Наций и Постоянной Палате Международного Суда (ППМС). Она завершается подробным описанием роли и деятельности Организации Объединенных Наций и Международного Суда, который продолжает работу своего предшественника — ППМС.



## Глава VIII

### Финансы Суда

#### Метод покрытия расходов

329. Статья 33 Статута Суда предусматривает: «Объединенные Нации несут расходы Суда в порядке, определяемом Генеральной Ассамблеей». Поскольку бюджет Суда включен в бюджет Организации Объединенных Наций, государства-члены участвуют в покрытии расходов обоих учреждений в одинаковых долях, в соответствии со шкалой взносов, установленной Генеральной Ассамблеей.

330. В соответствии со сложившейся практикой суммы, получаемые от налогообложения персонала, от продажи публикаций, в виде банковских процентов и т.д., регистрируются как поступления Организации Объединенных Наций.

#### Составление бюджета

331. В соответствии со статьями 24–28 пересмотренных Инструкций для Секретариата Секретарь готовит предварительный проект бюджета. Этот предварительный проект передается на рассмотрение Бюджетно-административному комитету Суда, а затем — на утверждение самому Суду.

332. После утверждения проект бюджета направляется в Секретариат Организации Объединенных Наций для включения в проект бюджета Организации Объединенных Наций. Затем он рассматривается Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, а после этого представляется Пятому комитету Генеральной Ассамблеи. Он окончательно принимается Генеральной Ассамблеей на пленарном заседании в рамках решений по бюджету Организации Объединенных Наций.

#### Исполнение бюджета

333. Ответственность за исполнение бюджета несет Секретарь, которому помогает Финансовый отдел. Секретарь обязан обеспечивать надлежащее использование выделенных средств и следить за тем, чтобы не производились расходы, не предусмотренные в бюджете. Только Секретарь вправе принимать обязательства от имени Суда с учетом любого возможного делегирования полномочий. Согласно распоряжению Суда Секретарь регулярно направляет ведомость счетов Бюджетно-административному комитету Суда.

334. Счета Суда ежегодно проверяются Комиссией ревизоров, назначаемой Генеральной Ассамблеей. В конце каждого месяца закрытые счета направляются в Секретариат Организации Объединенных Наций.

#### Бюджет Суда на двухгодичный период 2016–2017 годов, утвержденный Генеральной Ассамблеей (В долл. США)

---

##### Программа

---

##### Члены Суда

0393902	Вознаграждение	6 953 000
0311025	Надбавки на различные расходы	1 223 700
0311023	Пенсии	4 889 800

<i>Программа</i>		
0393909	Должностные надбавки: судьи ad hoc	1 050 700
2042302	Поездки по официальным делам	49 700
<b>Итого</b>		<b>14 166 900</b>
<b>Секретариат</b>		
0110000	Штатные должности	15 541 900
0200000	Общие расходы по персоналу	6 253 000
1540000	Медицинские и смежные расходы после прекращения службы	519 400
0211014	Надбавка на представительские расходы	7 200
1210000	Временный персонал для обслуживания заседаний	1 207 200
1310000	Временный персонал общего назначения	235 100
1410000	Консультанты	485 600
1510000	Сверхурочная работа	85 200
2042302	Официальные поездки	41 100
0454501	Представительские расходы	26 000
<b>Итого</b>		<b>24 401 700</b>
<b>Обслуживание программы</b>		
3030000	Письменный перевод по контрактам	418 200
3050000	Типографские работы	513 900
3070000	Услуги по обработке данных	1 660 400
4010000	Аренда/эксплуатация помещений	3 110 400
4030000	Аренда мебели и оборудования	273 000
4040000	Связь	168 200
4060000	Эксплуатация мебели и оборудования	162 000
4090000	Разные услуги	57 500
5000000	Предметы снабжения и материалы	368 800
5030000	Библиотечные книги и принадлежности	218 100
6000000	Мебель и оборудование	143 600
6025041	Приобретение средств автоматизации делопроизводства	44 700
6025042	Замена средств автоматизации делопроизводства	107 300
<b>Итого</b>		<b>7 246 100</b>
<b>Всего</b>		<b>45 814 700</b>

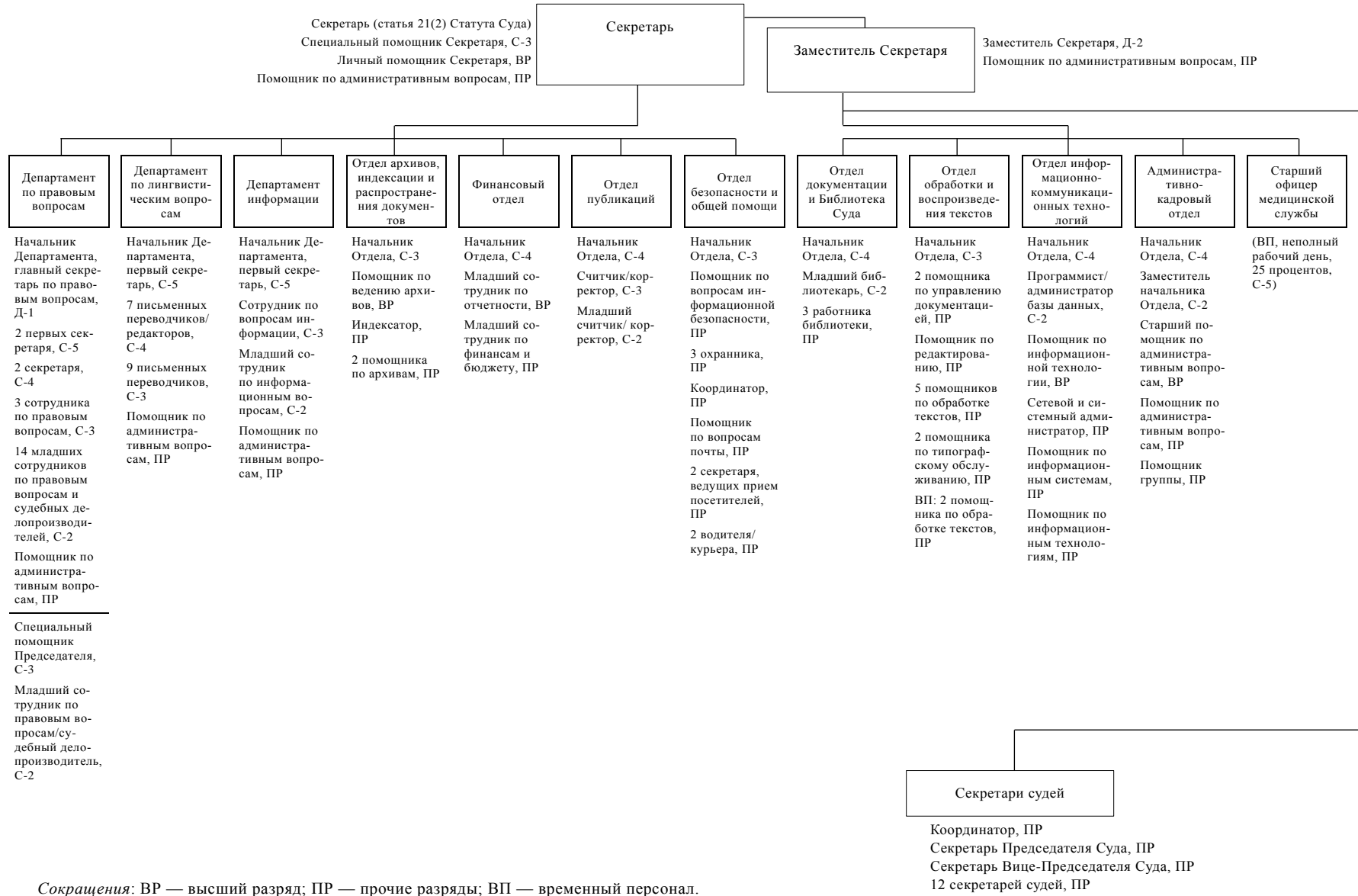
335. С более полной информацией о работе Суда в течение рассматриваемого периода можно ознакомиться на его веб-сайте, а также в «Ежегоднике» за 2016–2017 годы, который будет издан в должном порядке.

(Подпись) Ронни Абраам  
Председатель Международного Суда

Гаага, 1 августа 2017 года

# Приложение

## Международный Суд: организационная структура и распределение должностей в Секретариате по состоянию на 31 июля 2017 года



Сокращения: ВР — высший разряд; ПР — прочие разряды; ВП — временный персонал.